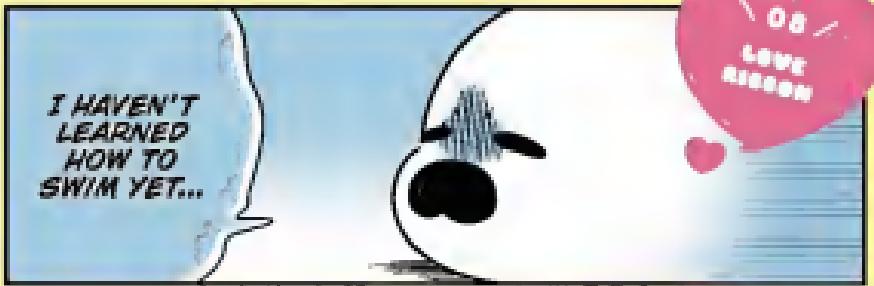
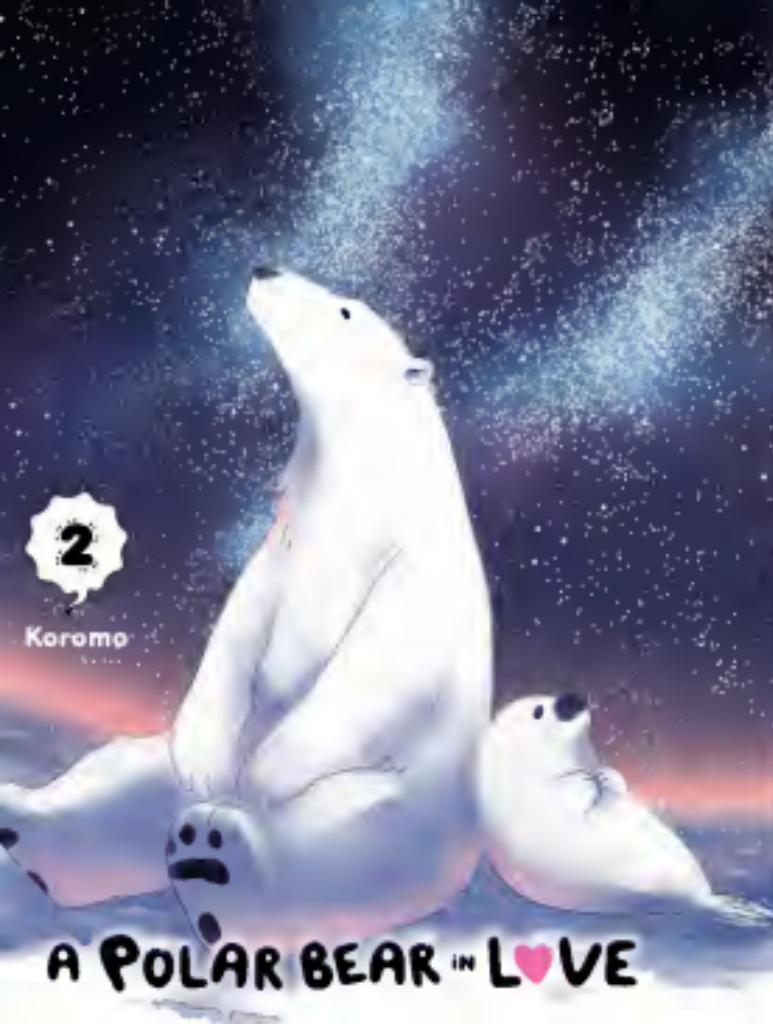




Koromo

A
POLAR
BEAR
IN
LOVE





A POLAR BEAR IN LOVE



contents

- 08 LOVE RIBBON 801**
- 09 THE ICE AND OCEAN ART FESTIVAL 823**
- 10 YOUR KINDNESS 843**
- 11 A DATE ALONE TOGETHER 869**
- 12 SPECIAL SWIM LESSONS, WITH YOUR LOVE 895**
- 13 LIL' SEAL'S CONFESSION 117**

NO NEED TO WORRY



SOMETHING IMPORTANT

BUT IF IT'S
TIME FOR
ME TO LEAVE
THE NEST...

...IT
SEEMS AS
THOUGH MR.
POLAR BEAR
LIVED MY
WINTERNESS.

THINKING
BACK...

THAT
SAID,
THERE'S
SOMETHING
IMPORTANT
I HAVEN'T
TOLD MR.
POLAR
BEAR.

ALL I SEE
IS AN ANGEL
RESEMBLING
UPON THE
ICE.

THAT
PURE WHITE,
BEAUTIFUL
BOY...

IF I TURN
BLACK
INSTEAD...

IF I DO,
THEN...

THAT
PURE WHITE,
BEAUTIFUL
BOY...

...THAT MEANS
THIS WHITE
BABY FUR
WILL FALL OUT
SOON, AND
I'LL CHANGE
TO MY ADULT
COLORING.

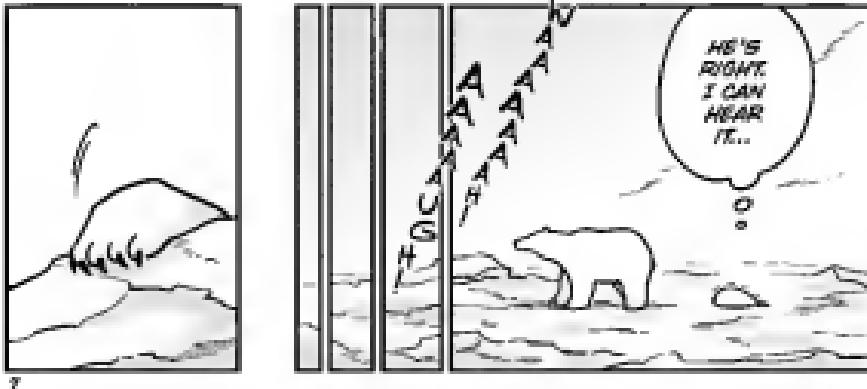
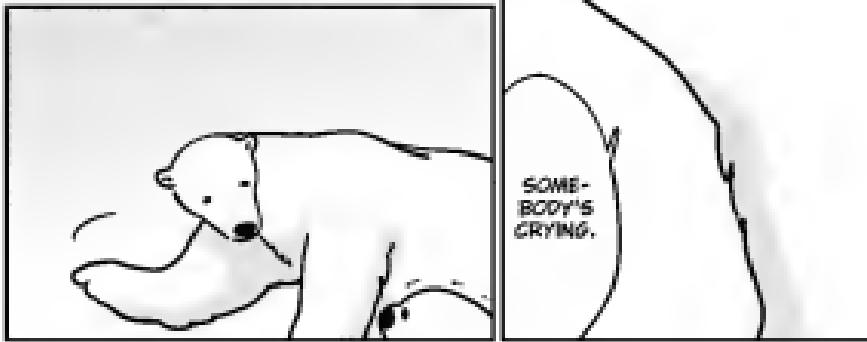
IT'LL
BE
FINE!

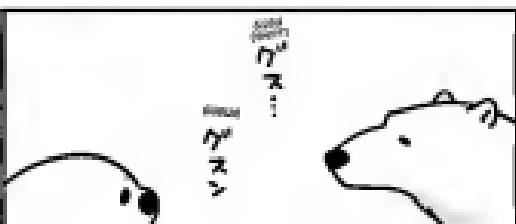
WHAT
SHOULD
I DO...?
WHAT'S
GOING TO
HAPPEN
...?

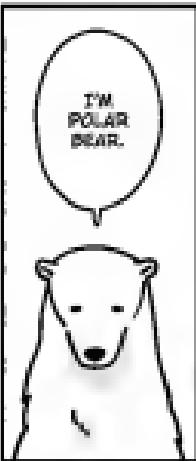
REALLY,
DON'T
WORRY.
LEAVE THE
SWIMMING
TO ME!

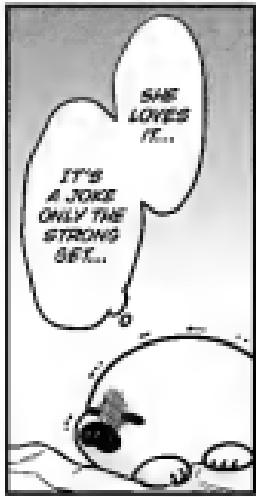
7
7
7

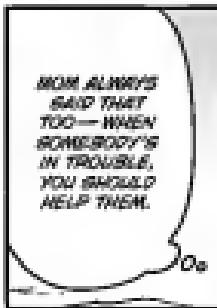
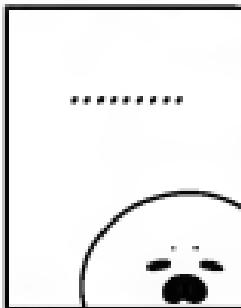
LOST CHILD

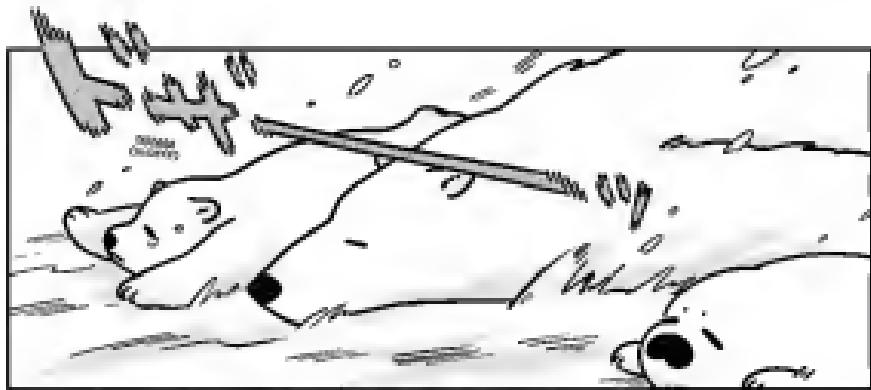
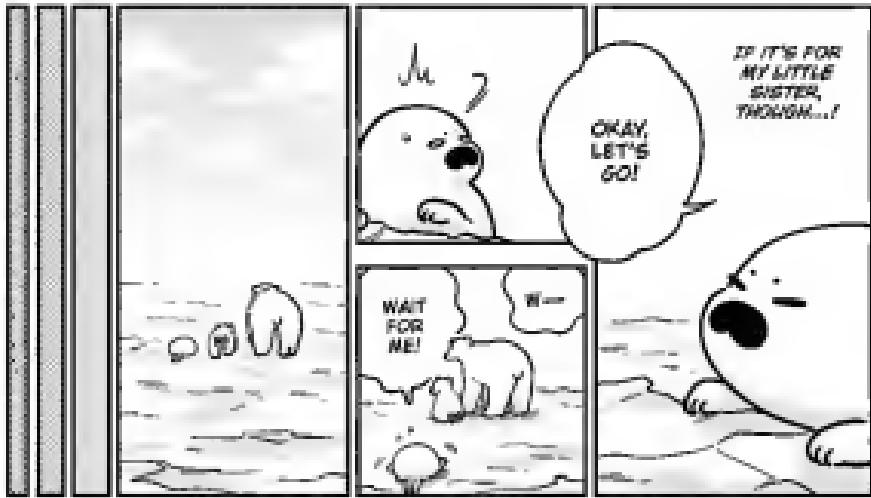




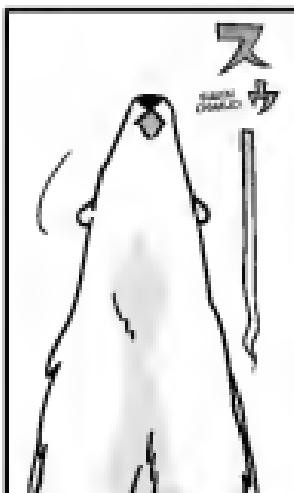


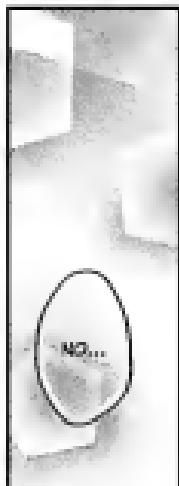






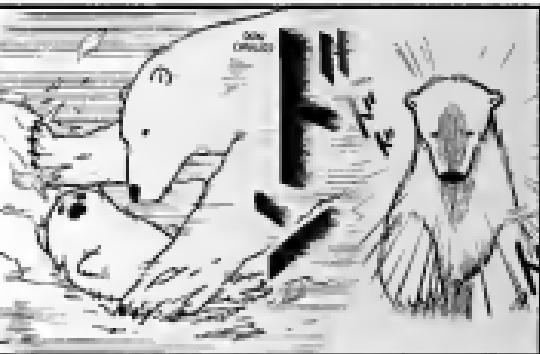
TRY CALLING

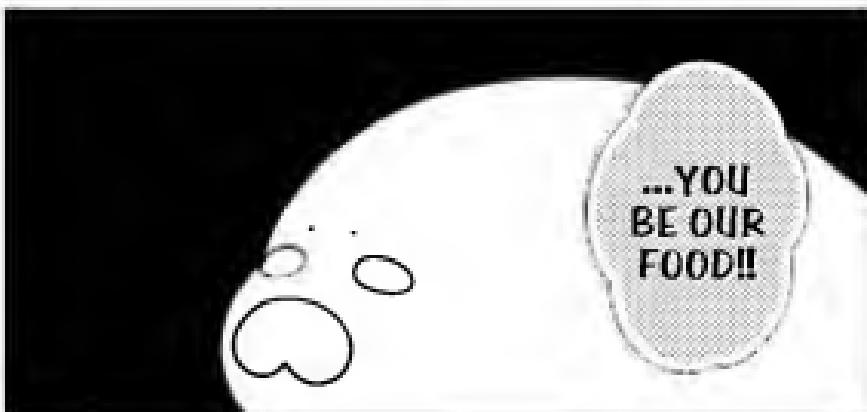






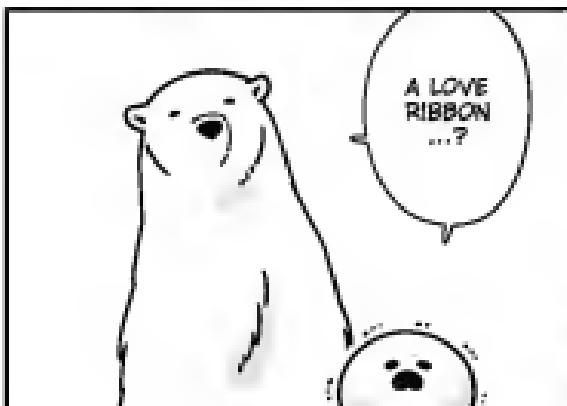
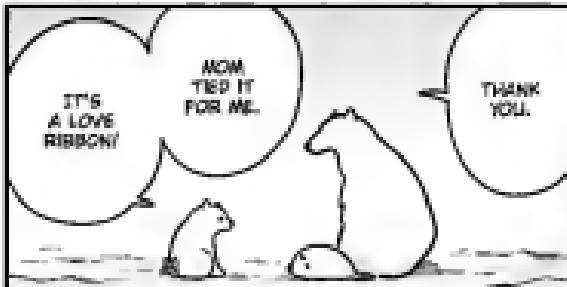
PLAYING FAMILY



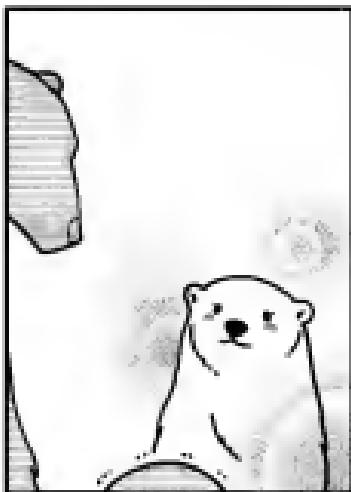
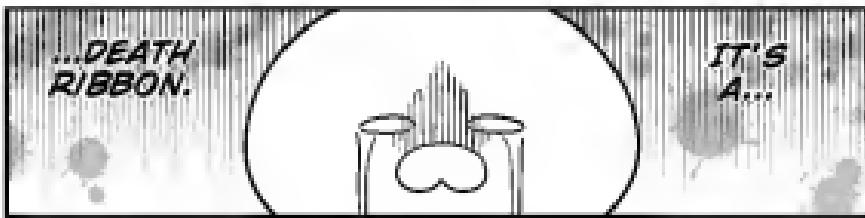
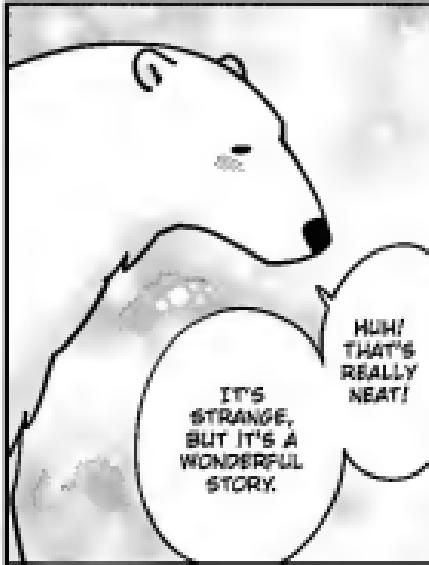


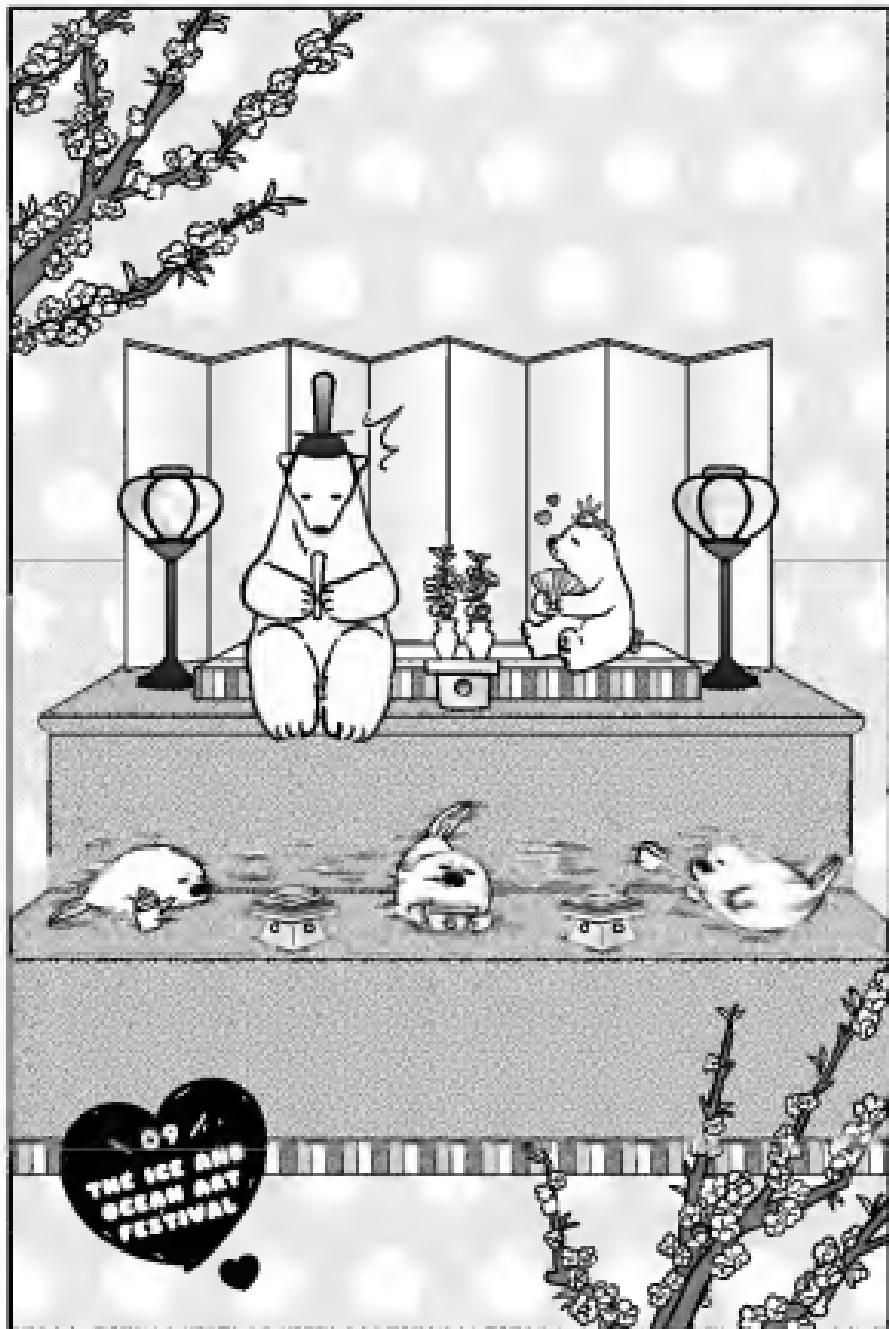


LOVE RIBBON

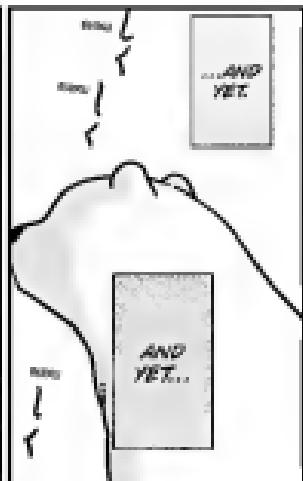


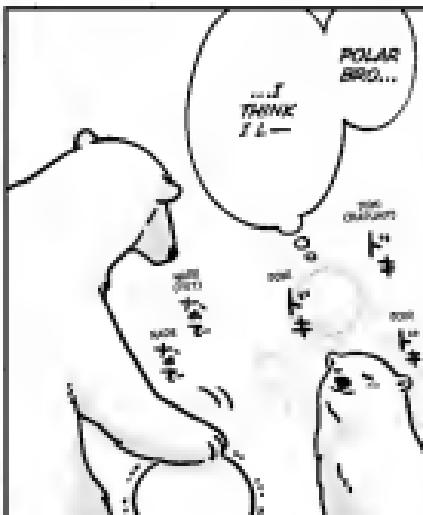
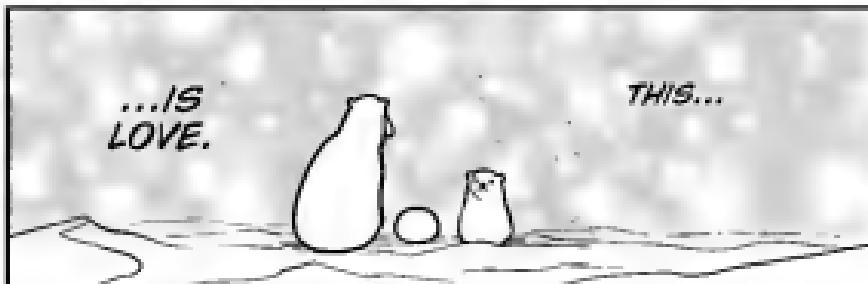






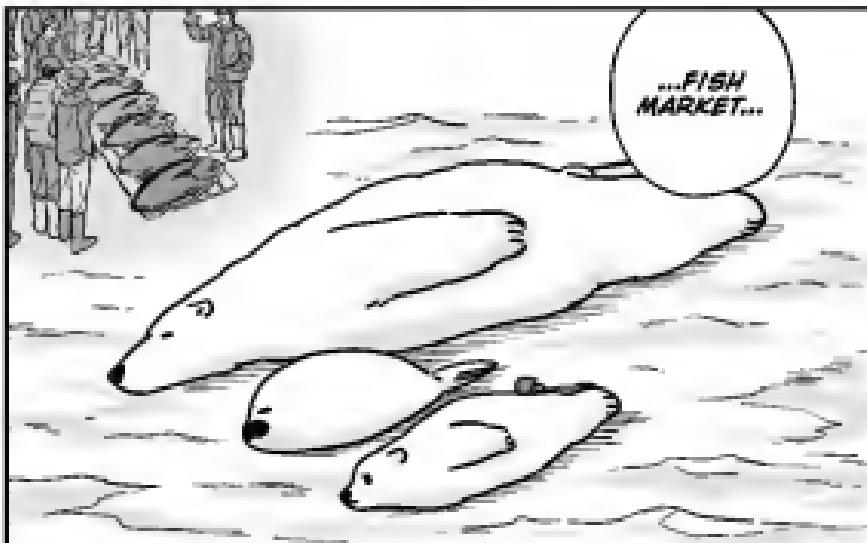
THE SORROW OF LI'L MISS POLAR BEAR

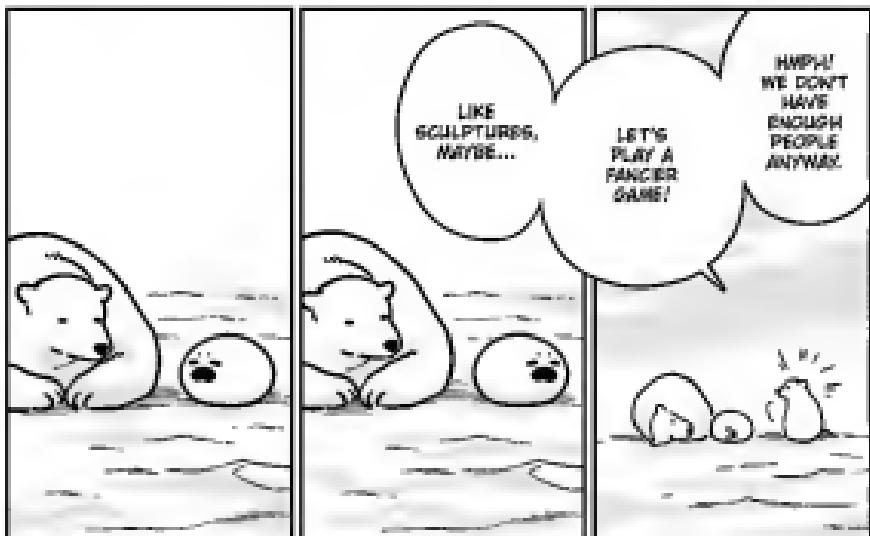


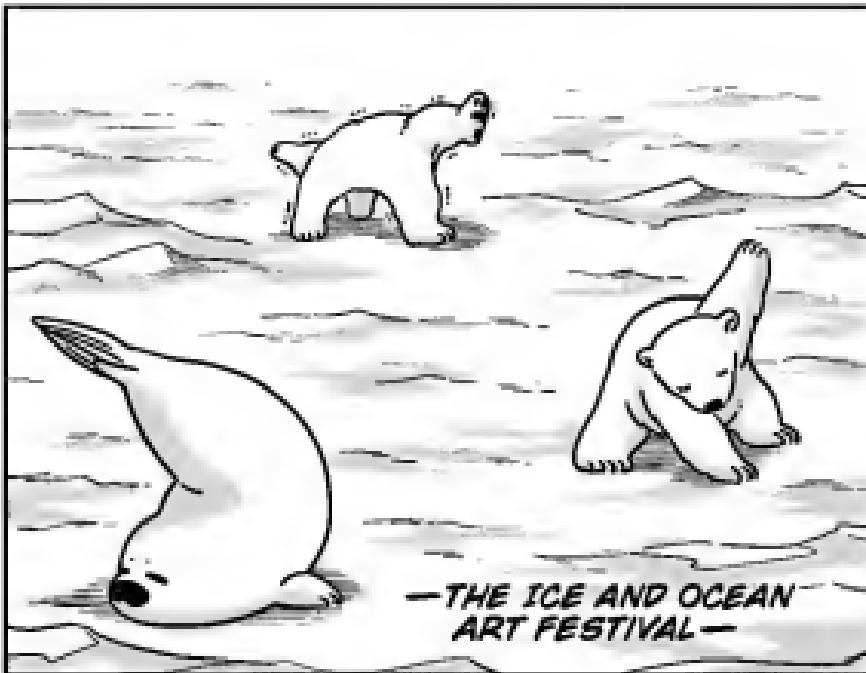


PLAYING TOGETHER

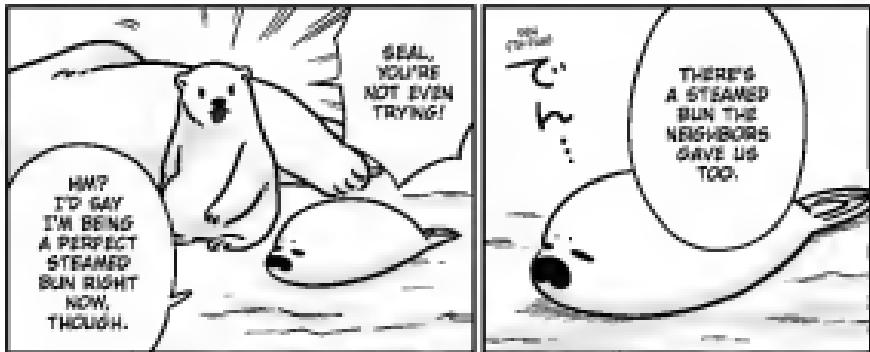








MY FIRST LOVE. MY FUTURE.



HMM?
SHE JUST
CASUALLY
CALLED ME
BY MY
NAME...



ALTHOUGH,
WE'RE
OBVIOUSLY
NOT.

STILL...
HOW
STRANGE.

THIS IS
NICE. IT'S
LIKE WE'RE
AN ACTUAL
FAMILY...

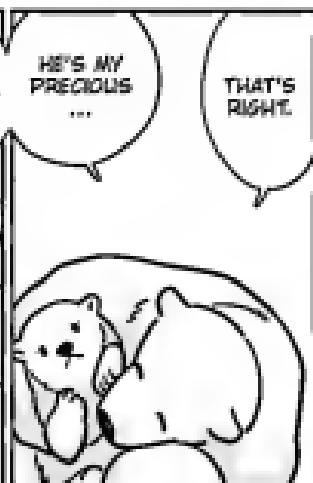
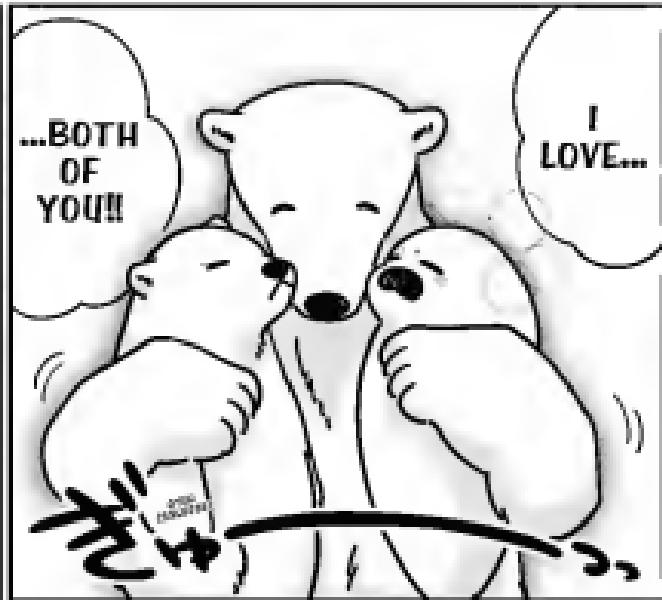
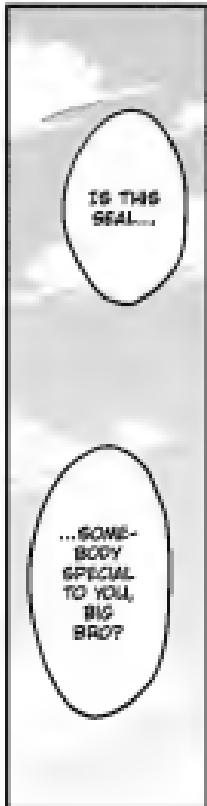
YES,
IT IS.

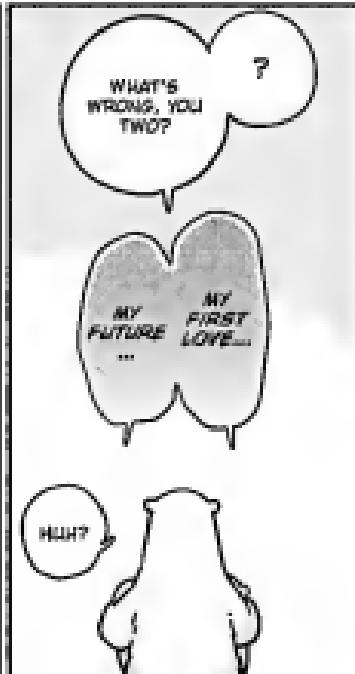
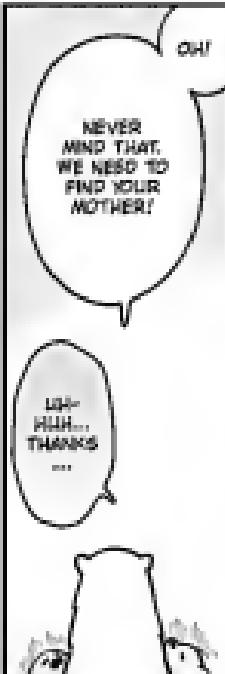
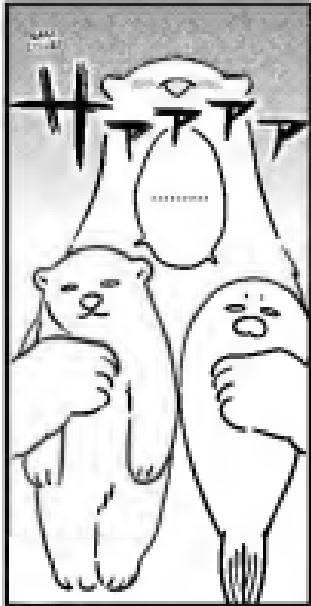
EH-HEH-
HEH THIS
IS FUN,
HUNT?

WE WERE
FAMILY A
SECOND AGO,
BUT NOW
MY PLACE
IS GONE.

ME
TOO.

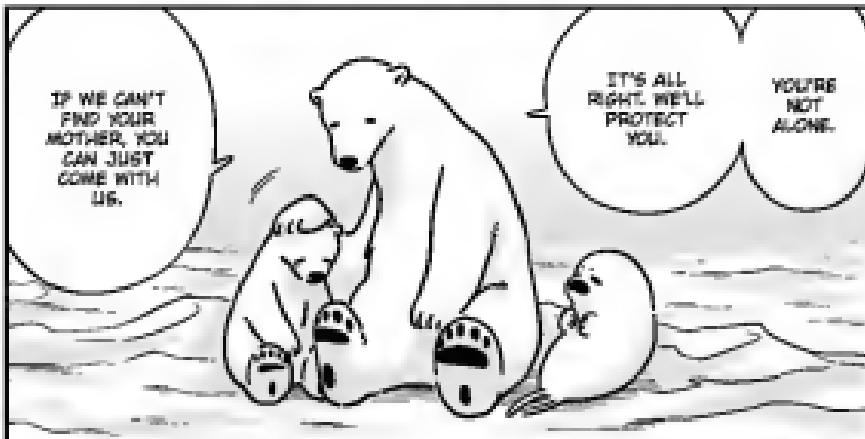
LISTEN,
BIG BROTHER.





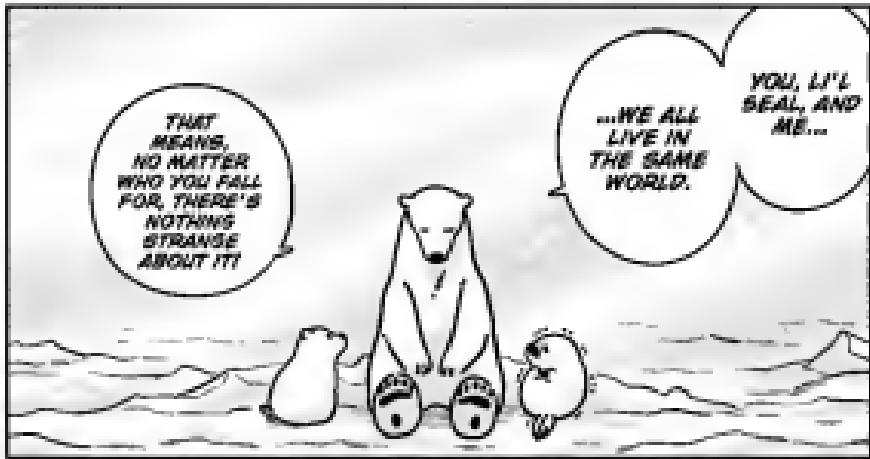
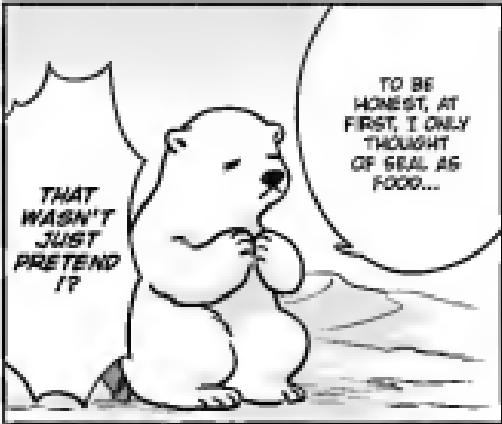
A SIMILAR PAIR



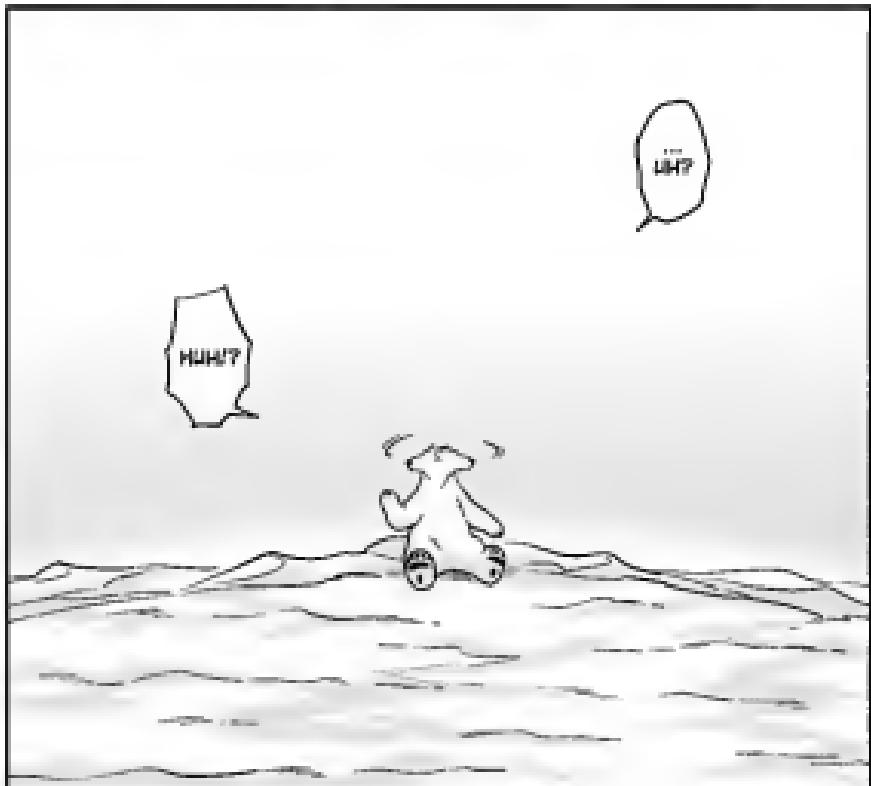








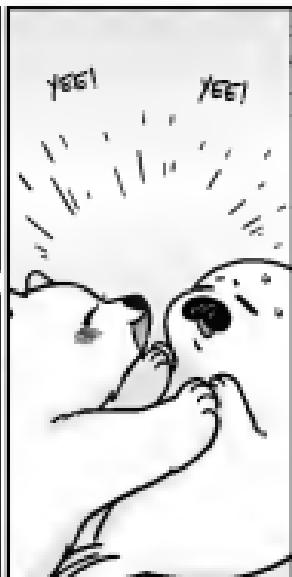
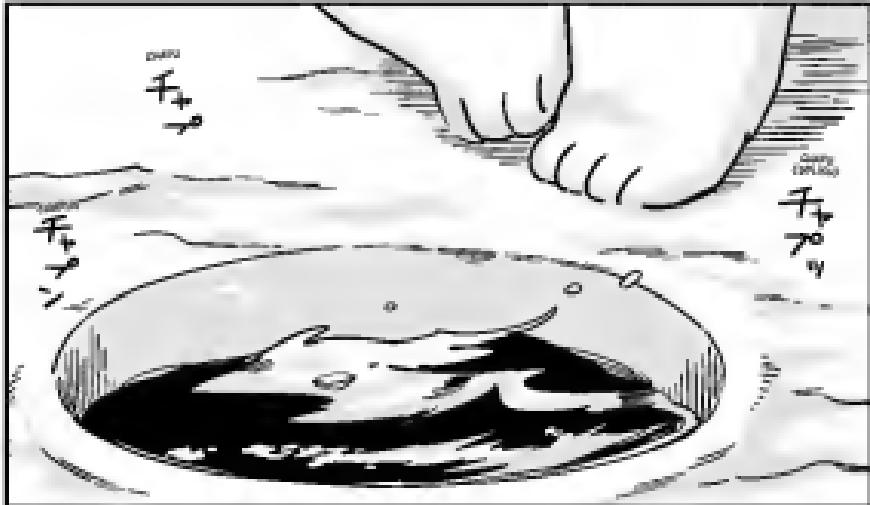


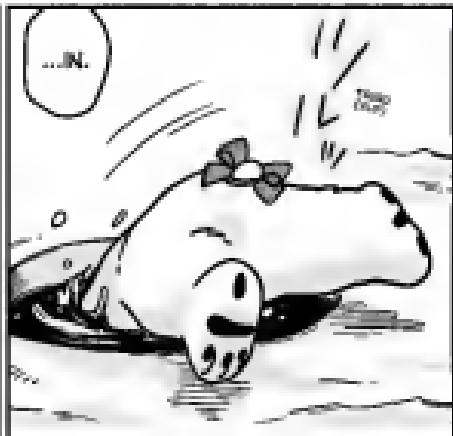
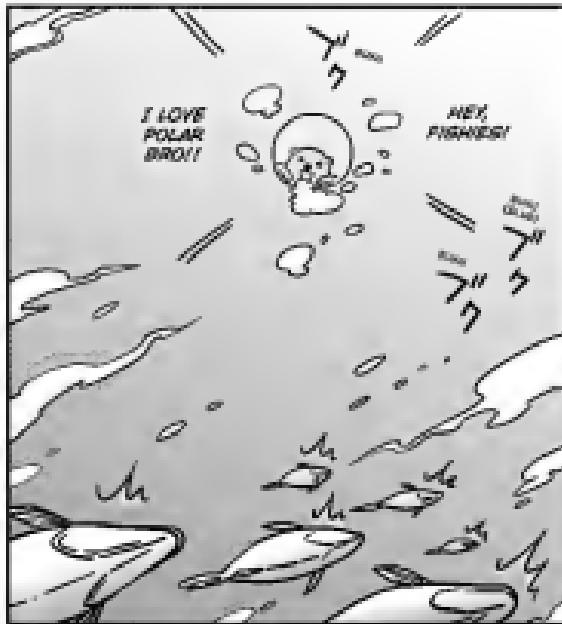




THEY'RE GONE



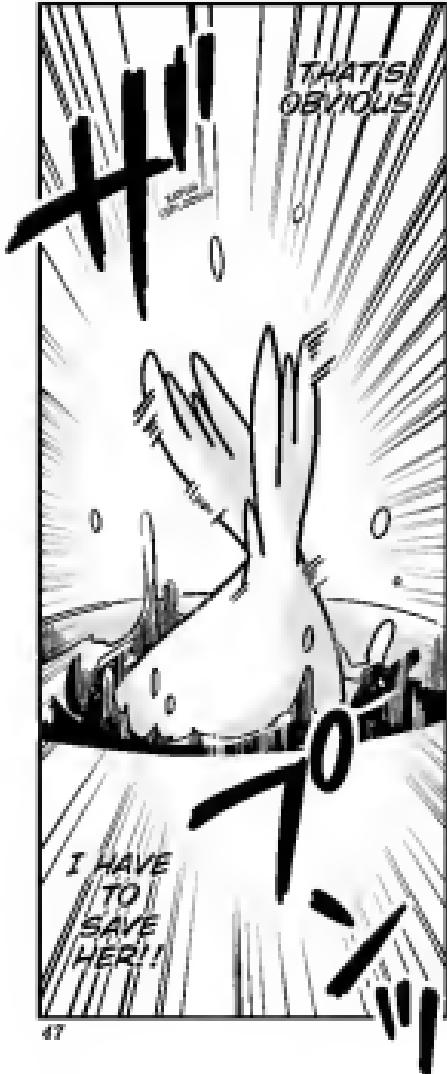




!! to >,,



THAT IS
OBVIOUS



I HAVE
TO
SAVE
HER!!

LET'S
BUSES
POLAR
BEAR
....!!!

WHAT
DO
I DO
...!!!?

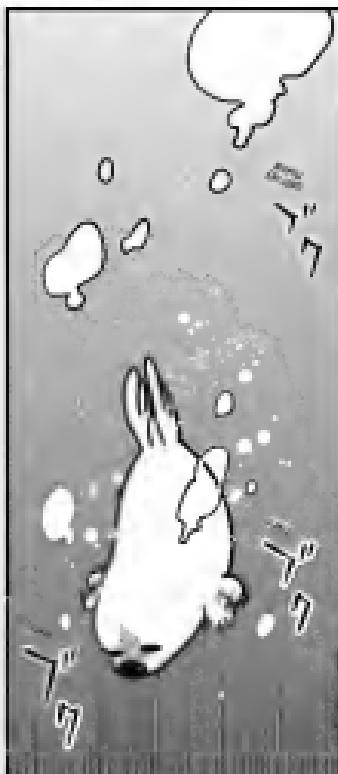


WHAT
DO E
DO!!

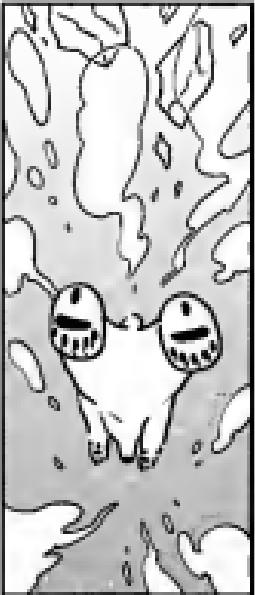
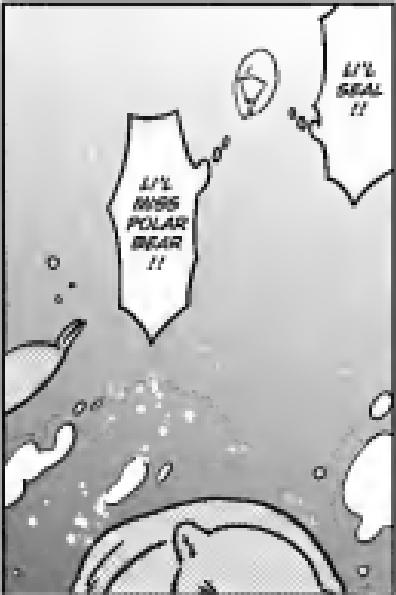


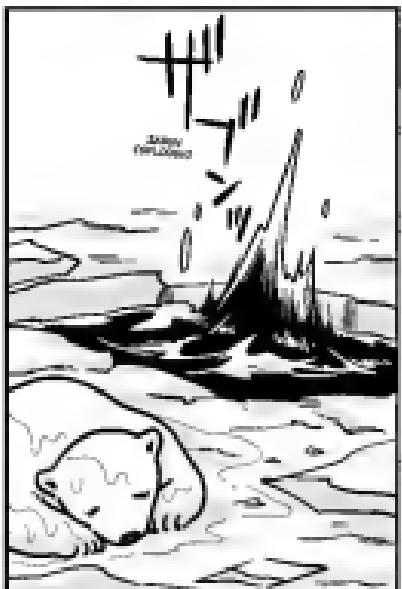
Look!

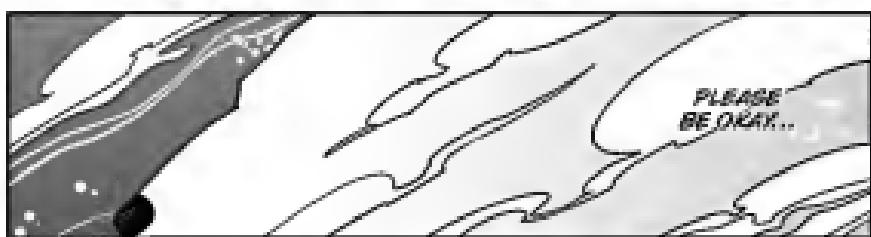
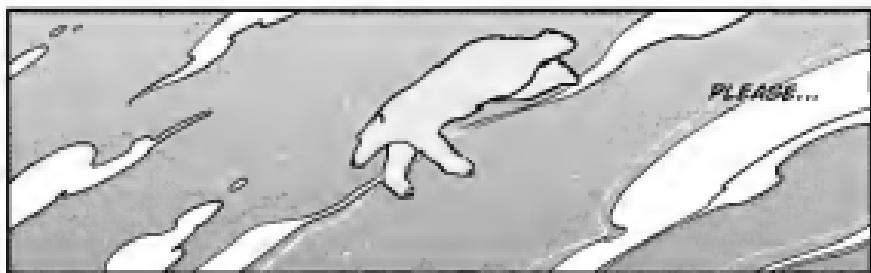
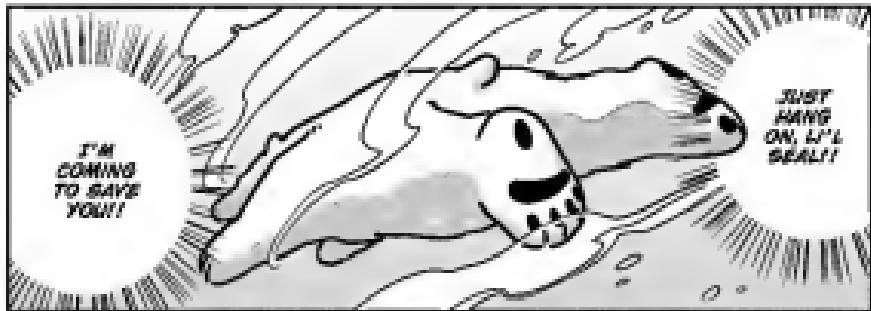






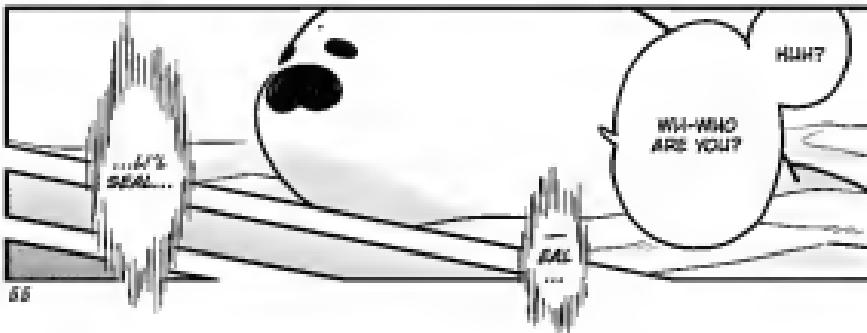
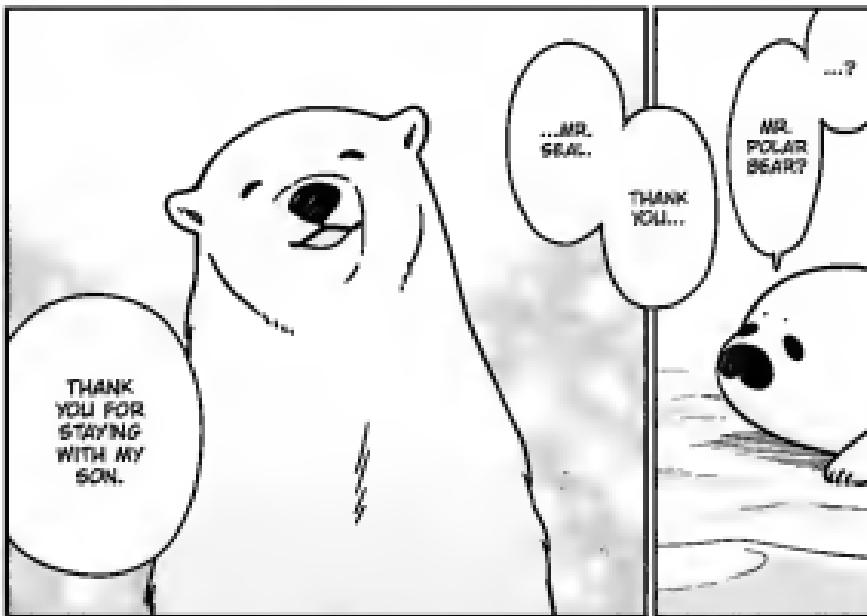


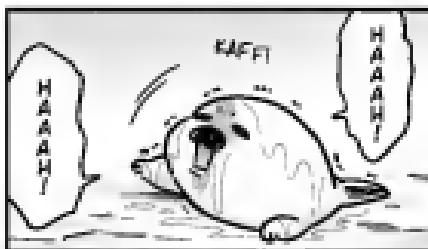






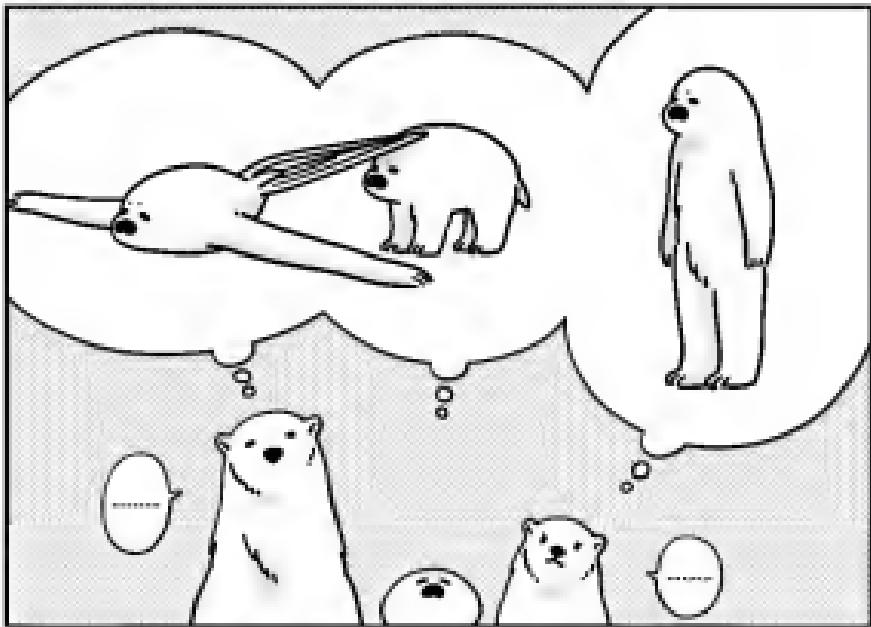






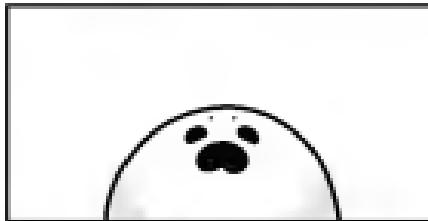


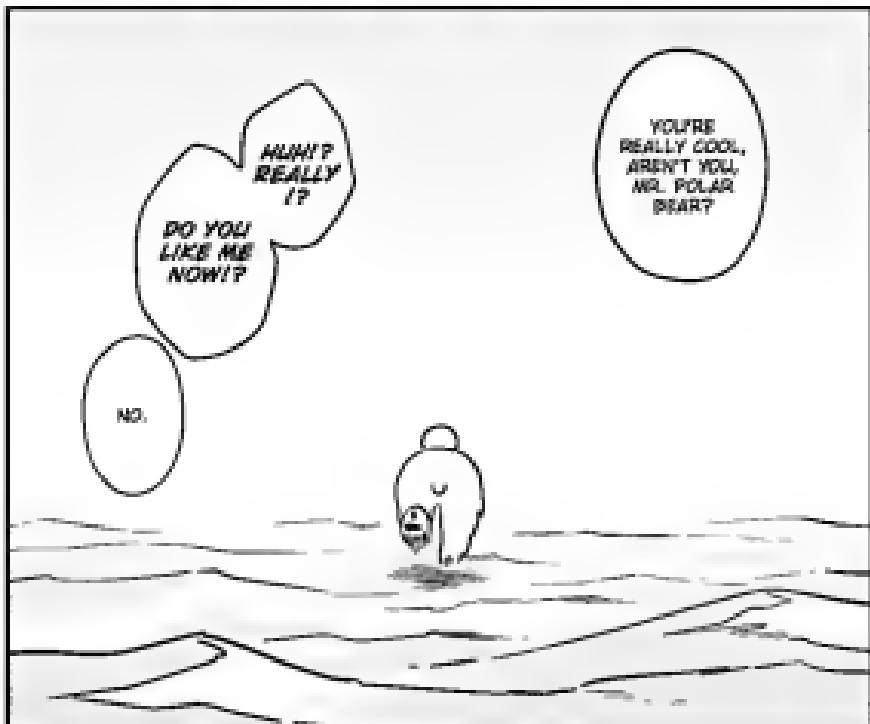






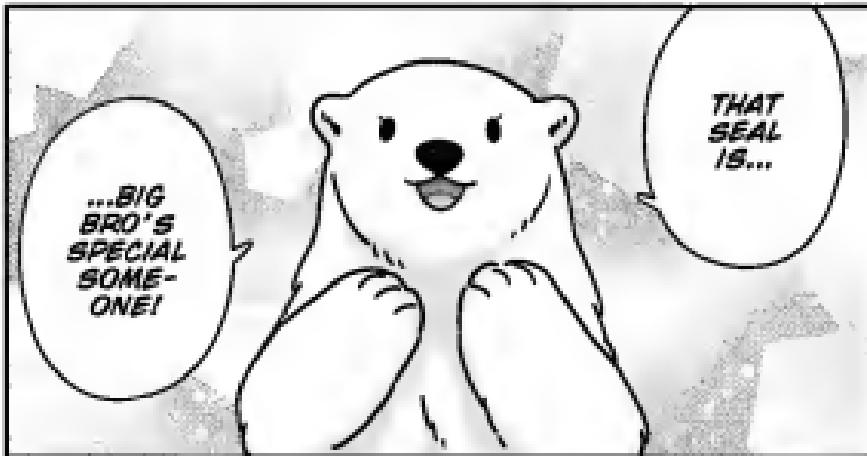


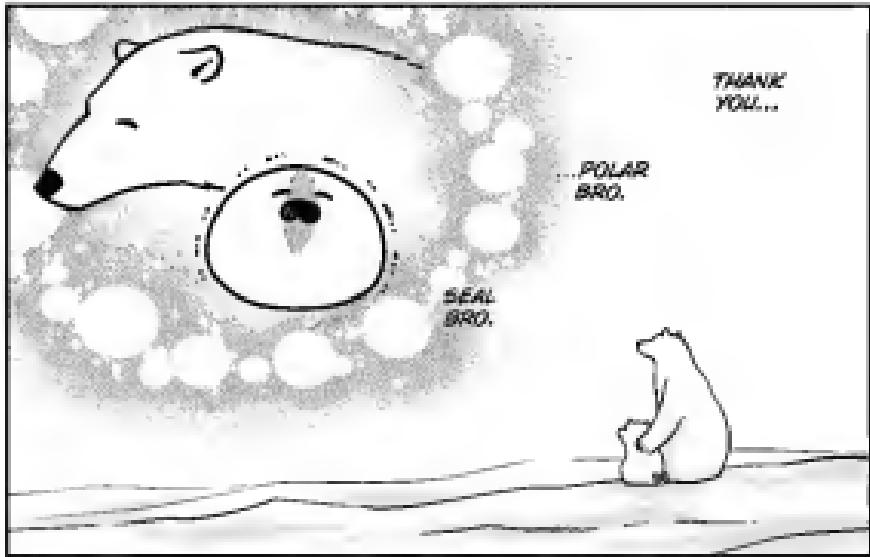




SOMEDAY, ONCE AGAIN









"I BET
HE'S DOING
JUST FINE,
WHEREVER
HE IS."

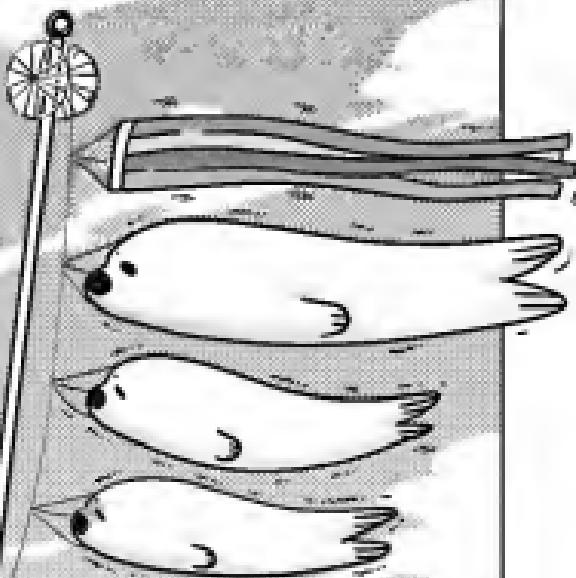
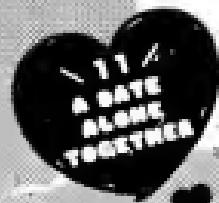
"I HAVE A
KIND LITTLE
BROTHER,"
HE'D SAY.

YOU
KNOW
...
YOU
SOUND
LIKE
YOUR
FATHER.

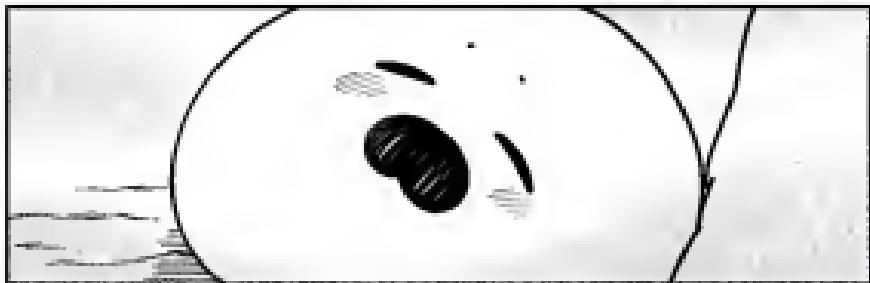
"I HOPE I
GET TO SEE
HIM AGAIN
SOMEDAY."

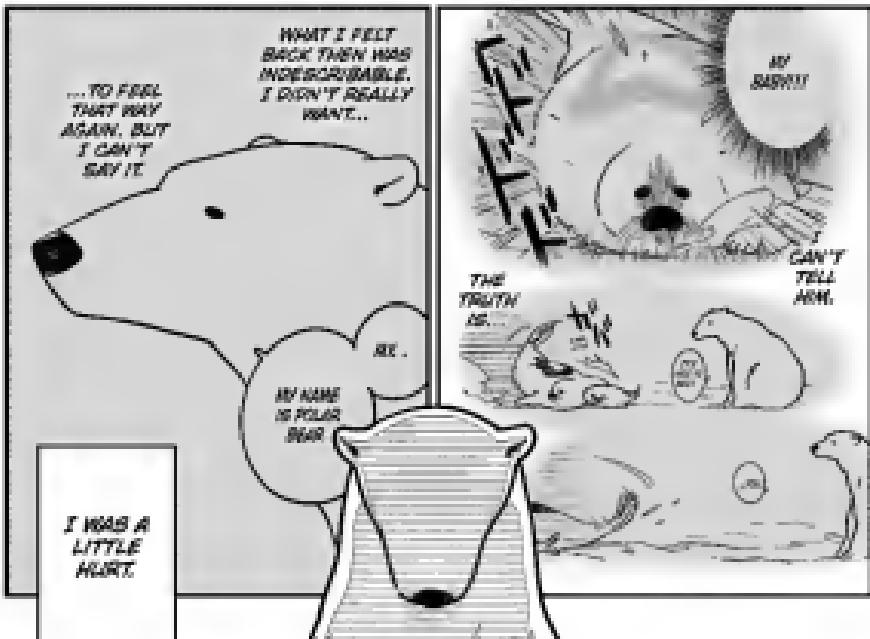
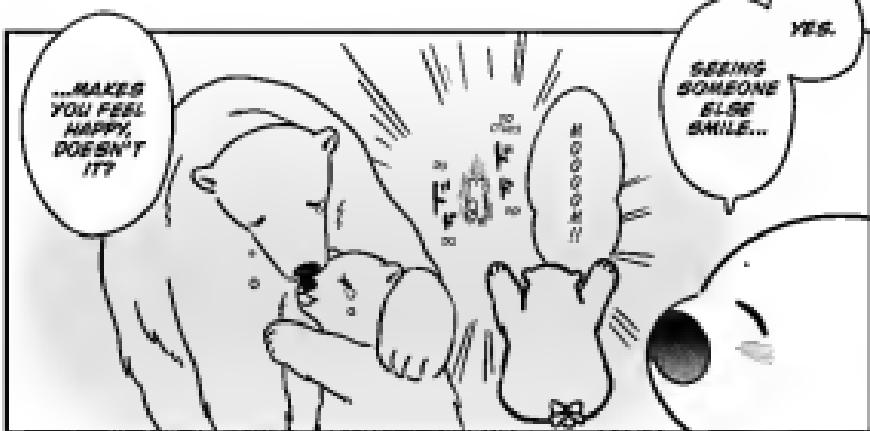
HE
OFTEN
SAID
THAT
TOO.

?



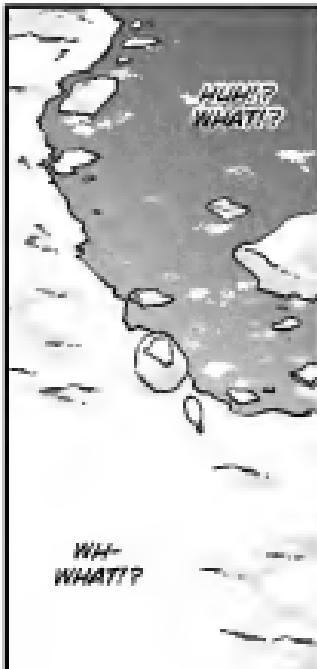
WARMTH







LOOK OF ANTICIPATION

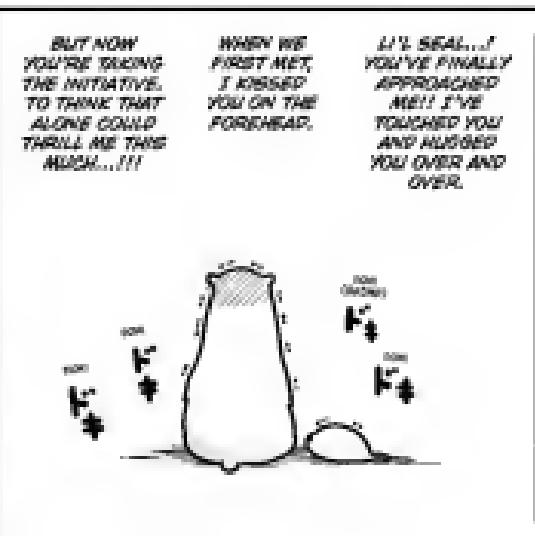


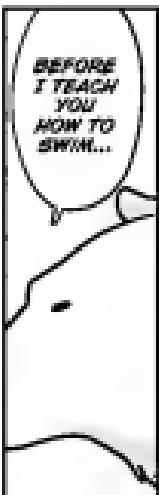


BUT NOW
YOU'RE TAKING
THE INITIATIVE.
TO THINK THAT
ALONE COULD
THRILL ME THIS
MUCH... IT!

WHEN WE
FIRST MET,
I KISSED
YOU ON THE
FOREHEAD.

U'S SEAL...
YOU'VE FINALLY
APPROACHED
ME! I'VE
TOUCHED YOU
AND HUGGED
YOU OVER AND
OVER.

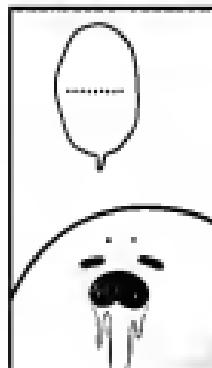


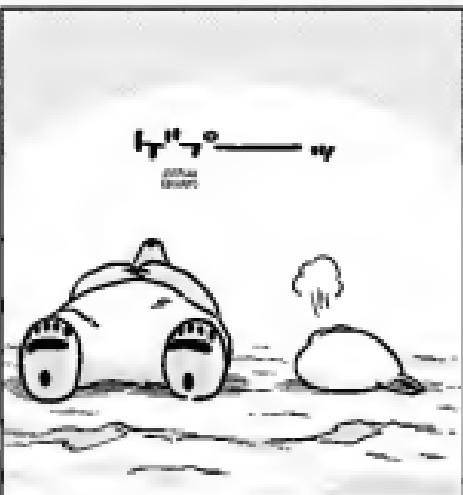
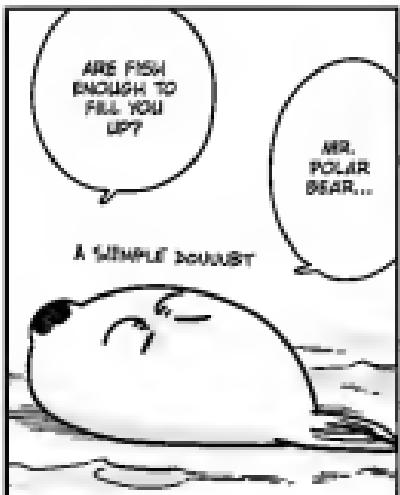
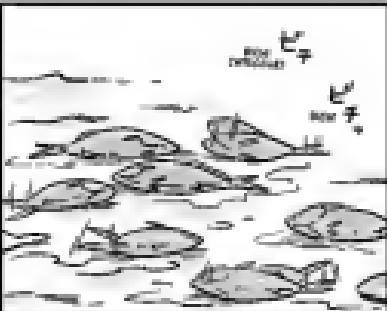


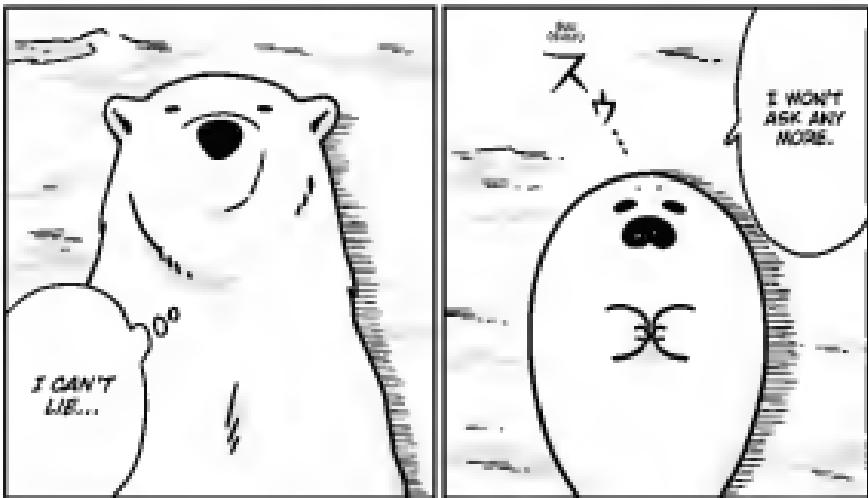
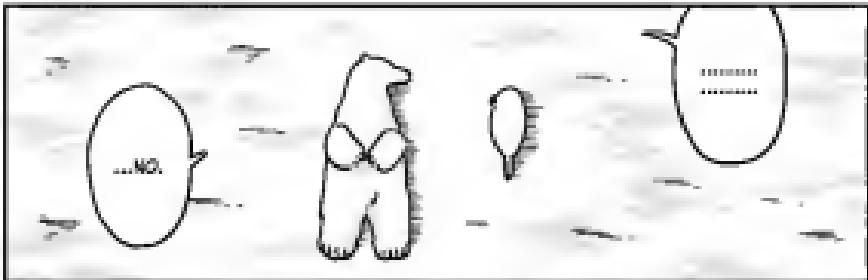




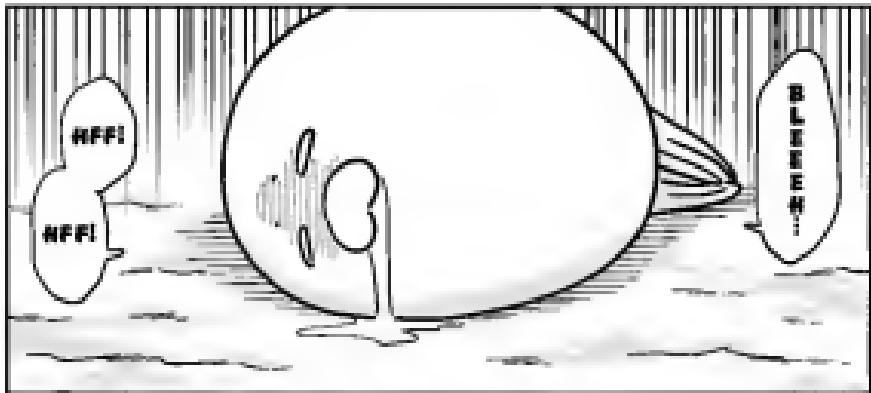
A DATE FOR JUST THE TWO OF US



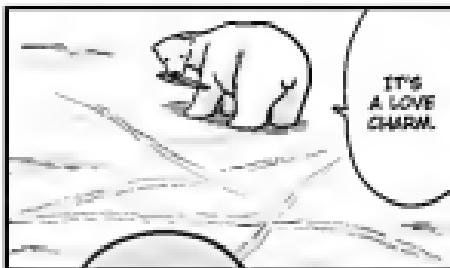
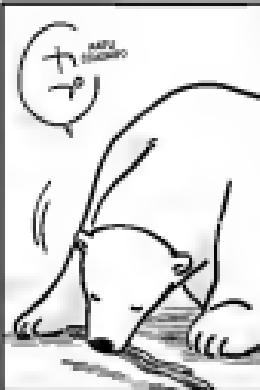
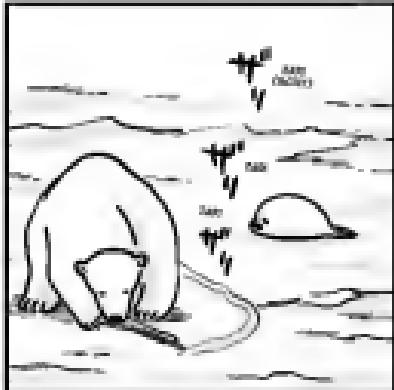


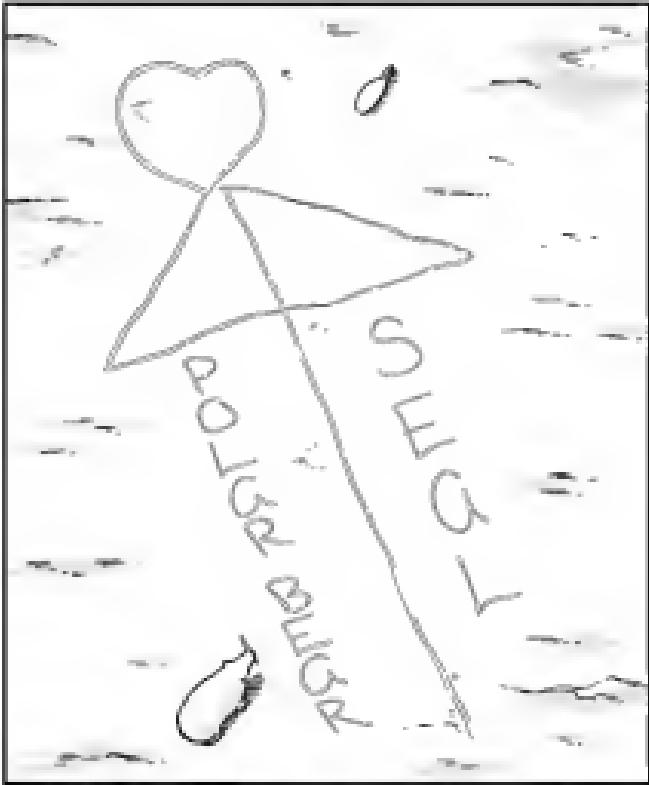
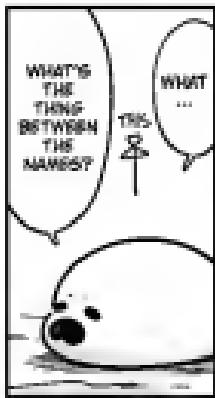






SKEWER





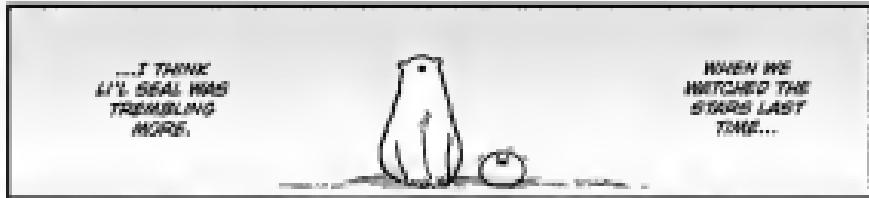
ALEX AND JULIE







TWINKLING IN THE STARRY SKY





...LOOK ASTOUNDINGLY BEAUTIFUL



...THE STARS...



...WHEN YOU'RE
LONELY OR SAD...



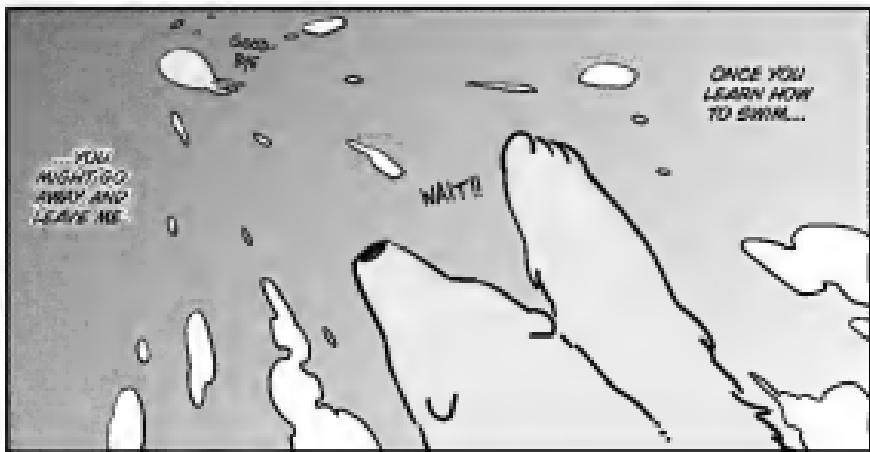
...THE STARS ARE
ALWAYS PRETTY



WHEN
YOU'RE
HAPPY,
AND OF
COURSE
WHEN
NOTHING'S
GOING
ON...



...MAYBE
IT'S BEING
LONELY.





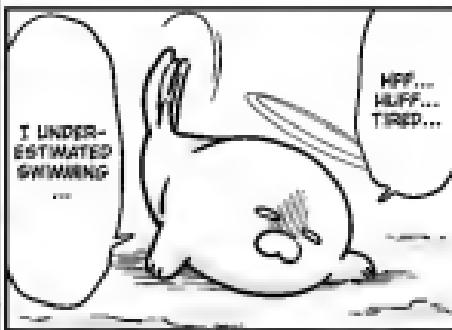
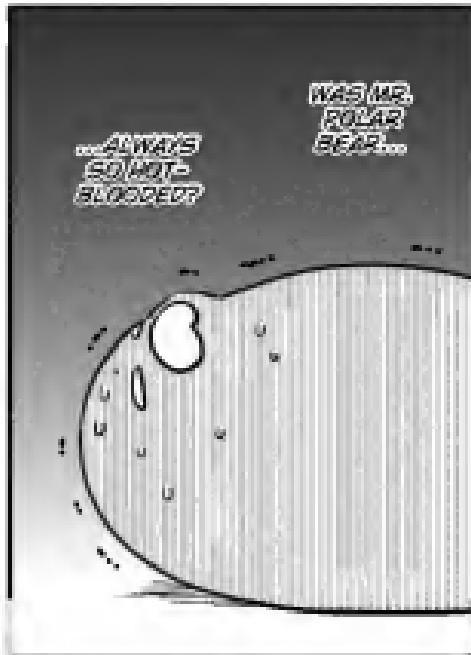


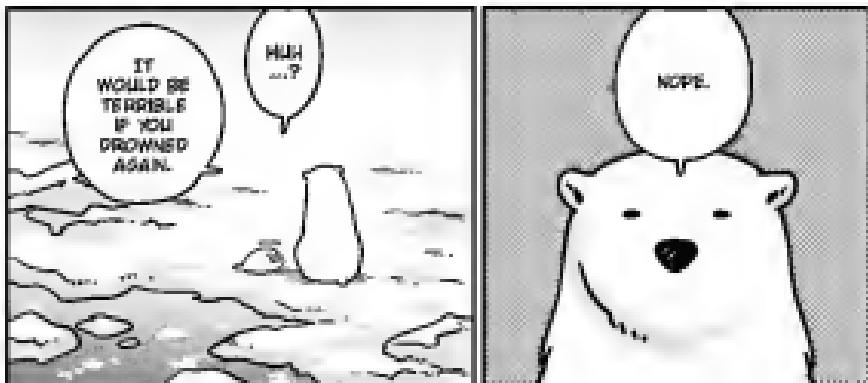
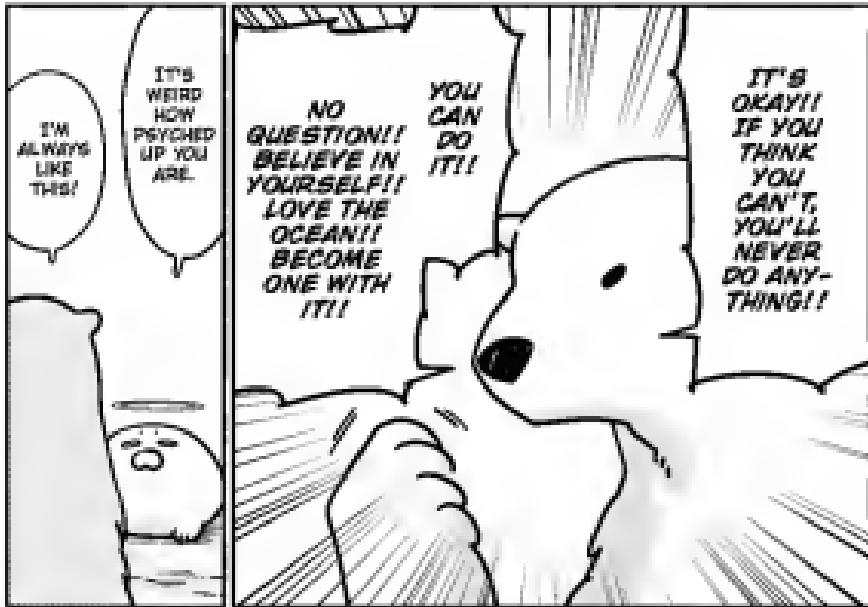


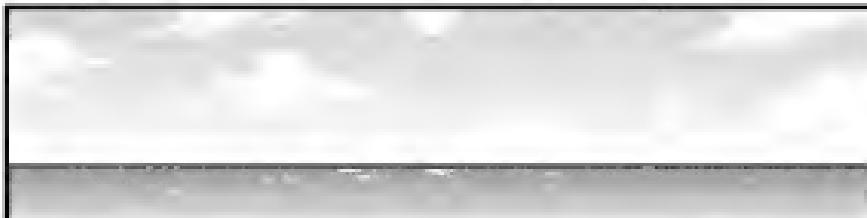
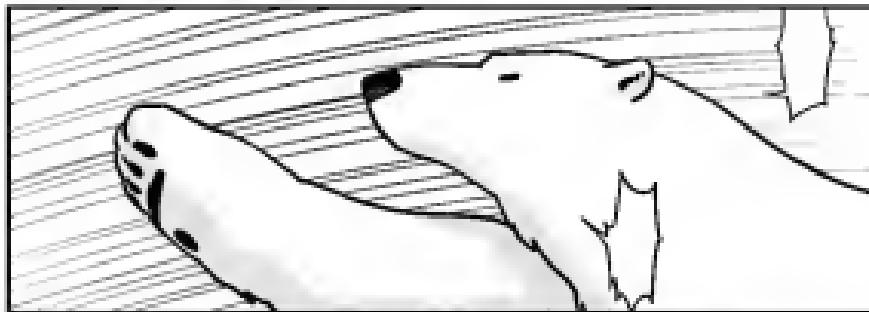
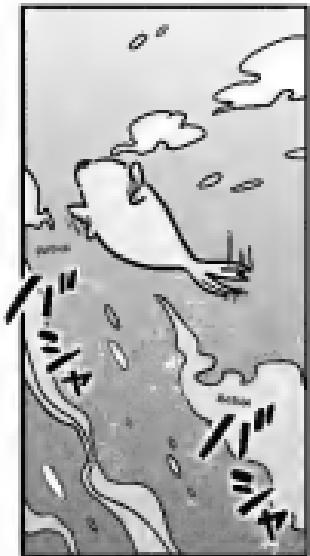
12 /
SPECIAL SWIM
LESSONS.
WITH YOUR
LOVE

LOVE THE OCEAN!



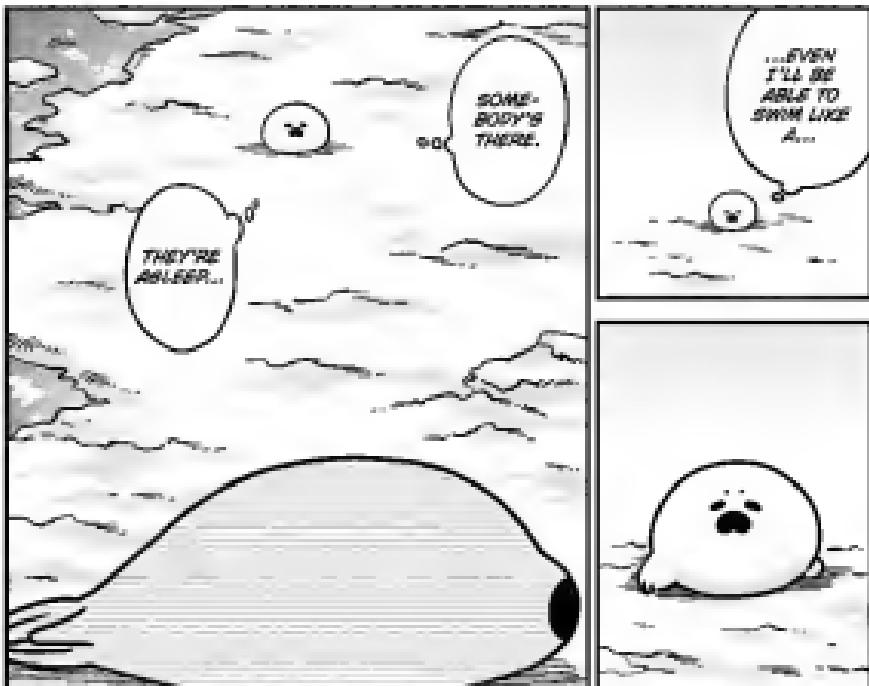
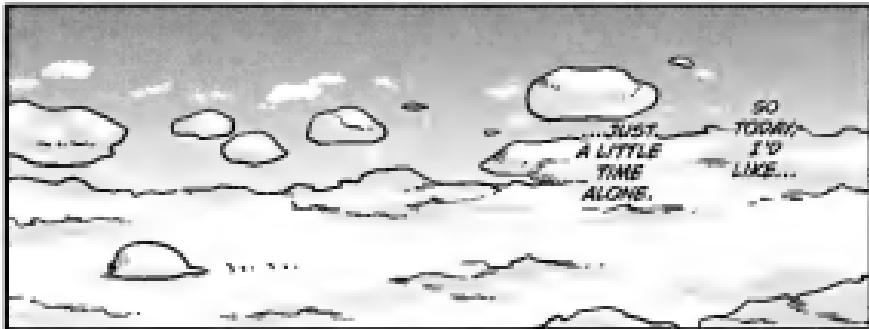




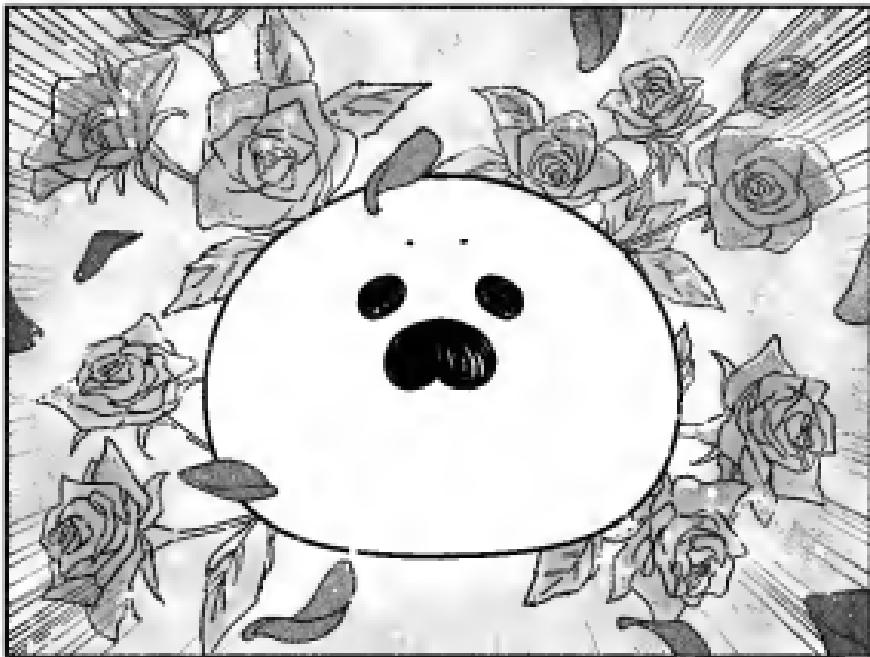


WHAT BLOSSOMS...

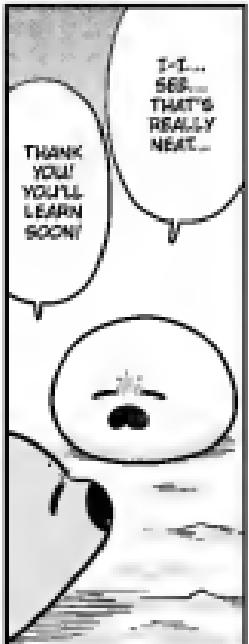
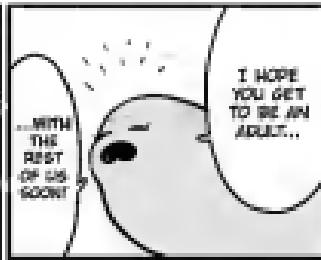


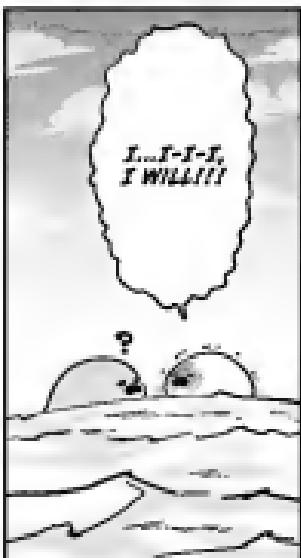


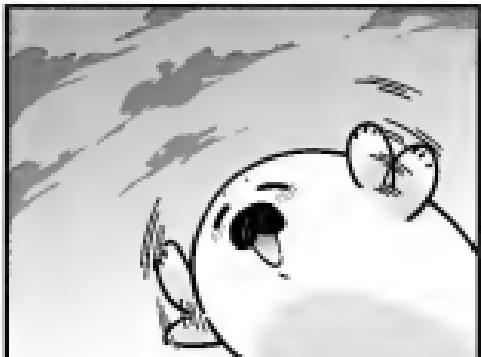
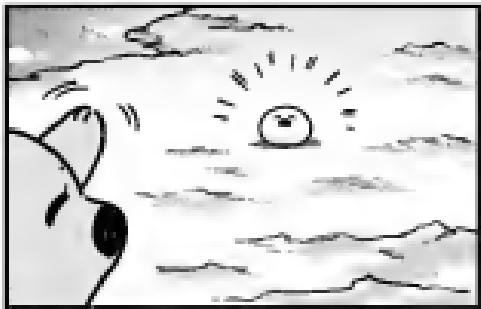
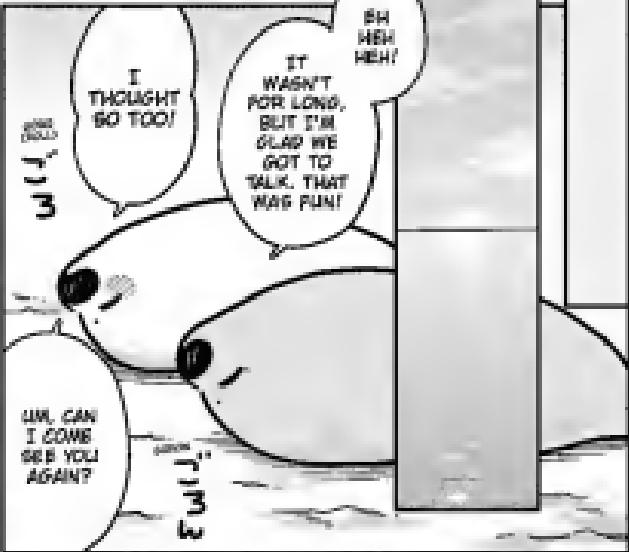






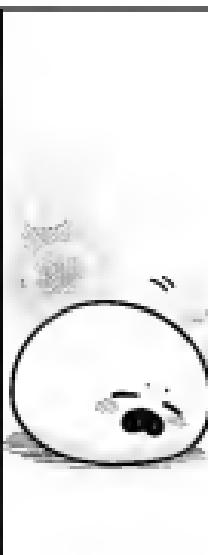


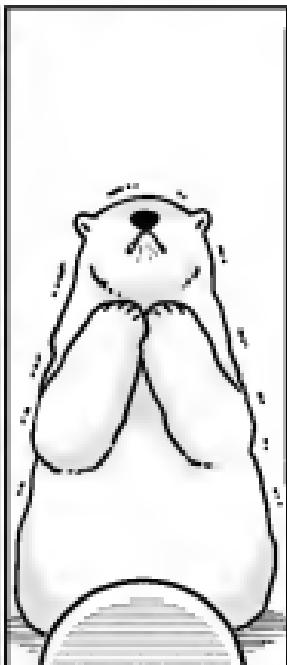




YOU FELL IN LOVE, DIDN'T YOU?



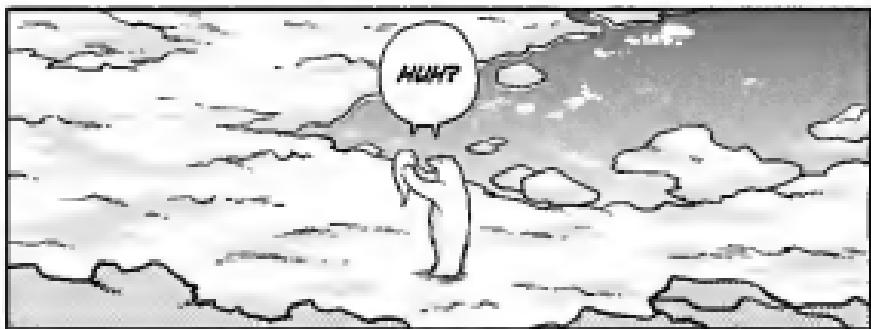
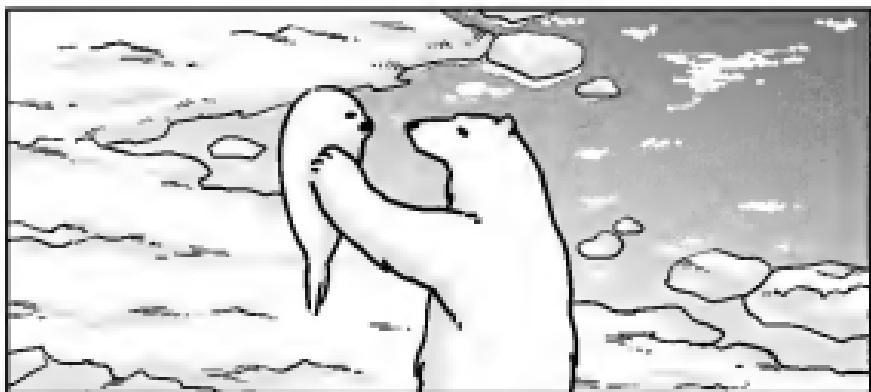
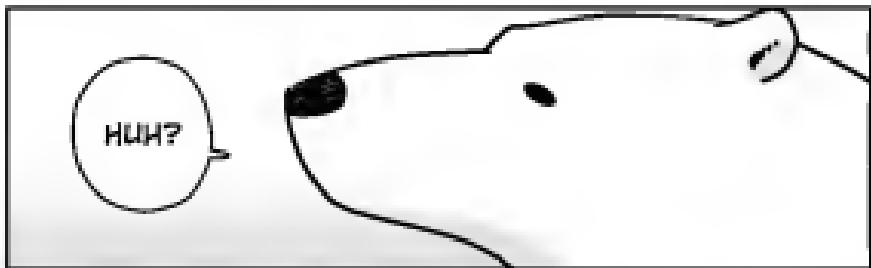












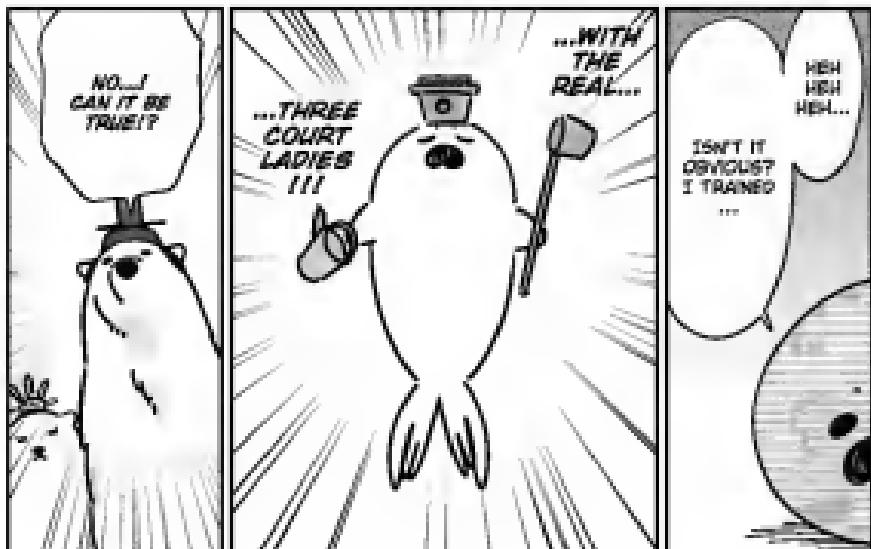
BACKGROUND IMAGES FOR THE
CHAPTER SPLASH PAGES

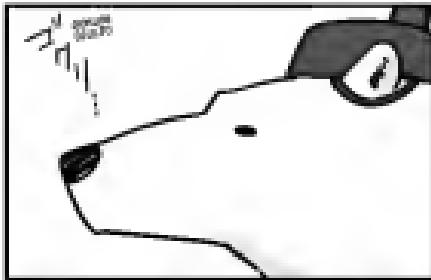


THE DOLL FESTIVAL

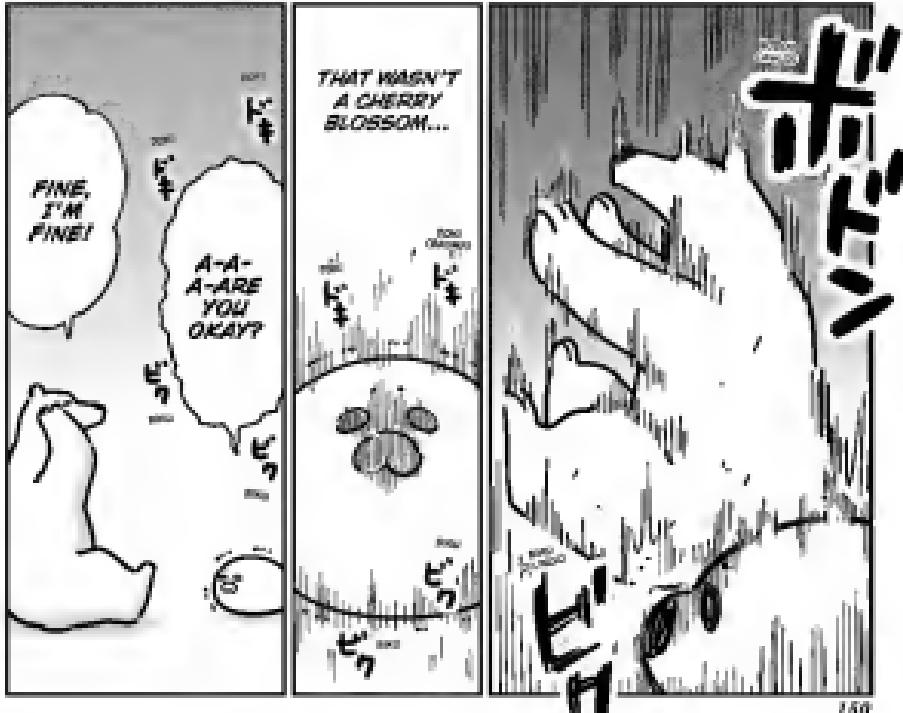


©2001, 2002 THE HARVEY CLOUD COMPANY INC. 307-2002001

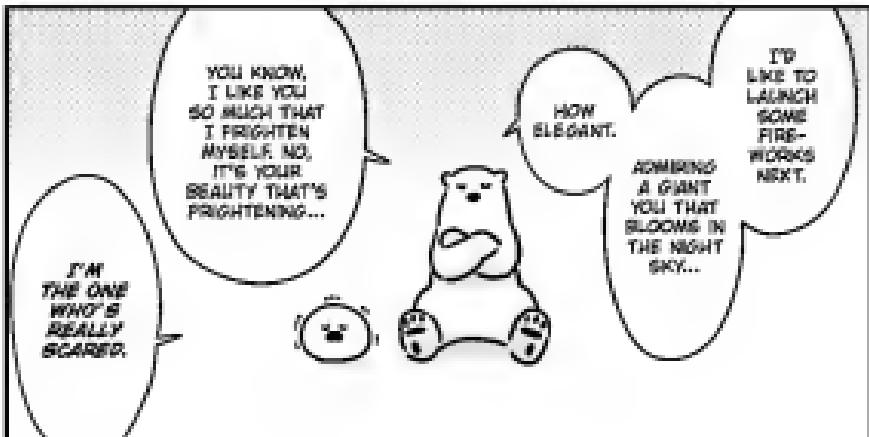




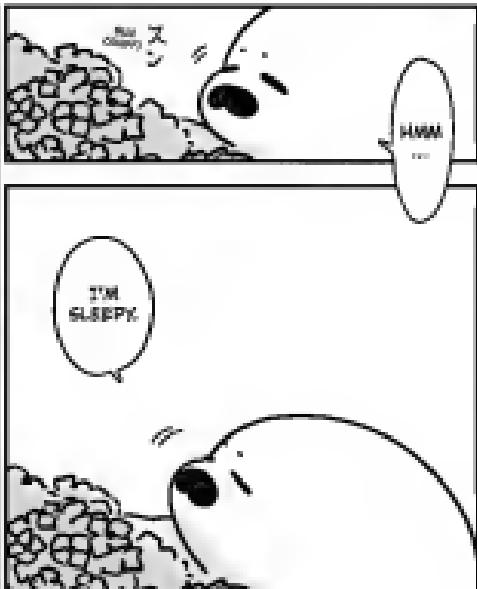
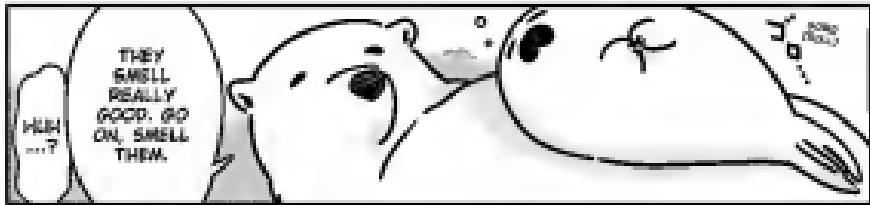
CHERRY BLOSSOMS AT NIGHT



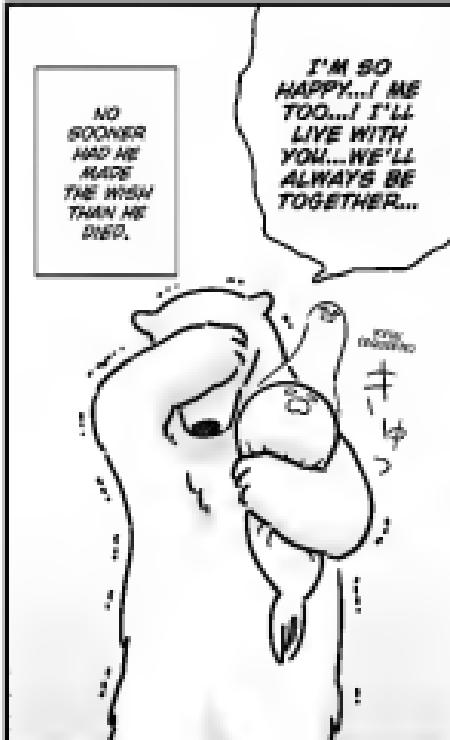
GARP SEAL STREAMERS

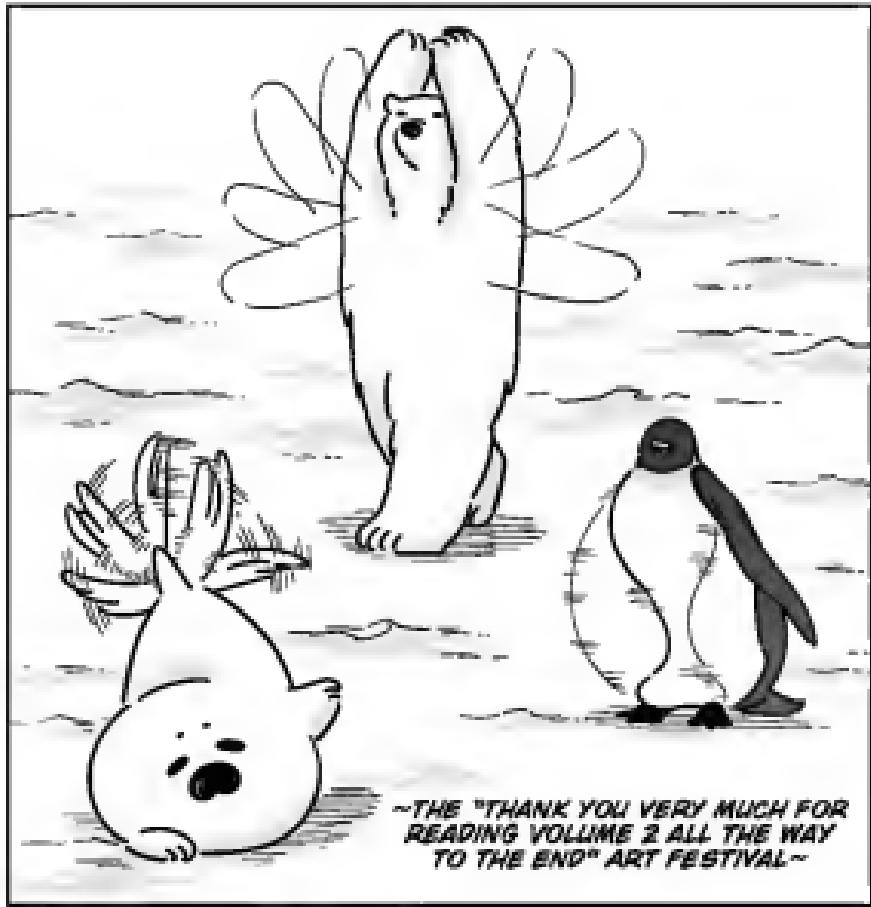


HYDRANGEAS



THE STAR FESTIVAL





-THE "THANK YOU VERY MUCH FOR
READING VOLUME 2 ALL THE WAY
TO THE END" ART FESTIVAL-

SEND US YOUR
OPINIONS AND
COMMENTS.

IF YOU'D LIKE TO
SEND A LETTER,
PLEASE SEND
IT HERE!

YOU PRESS, LLC
1250 AVENUE OF THE AMERICAS
4TH FLOOR
NEW YORK, NY 10020
USA

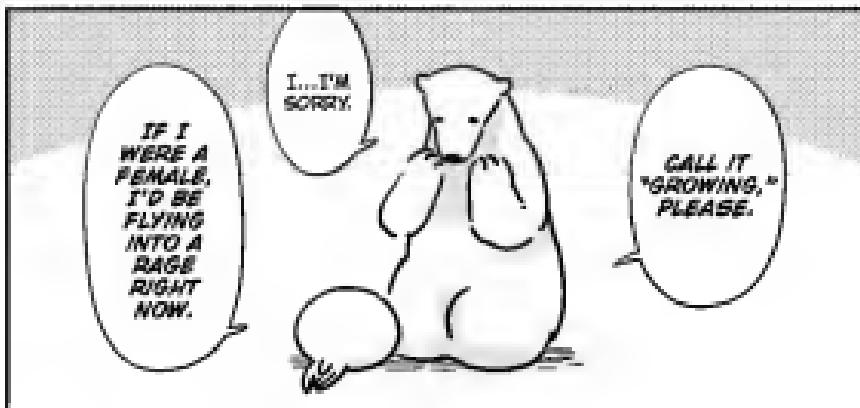
AUTHOR'S NOTE



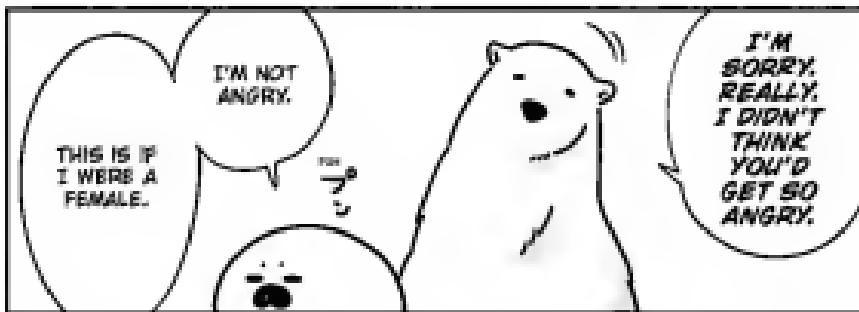
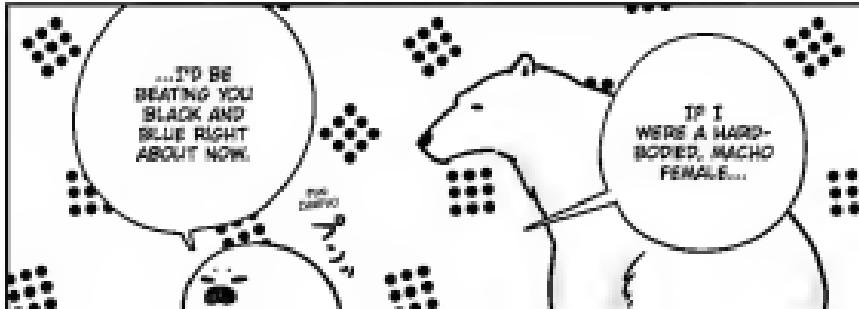
Kogomo

I LIKE THE OCEAN AND
THE THINGS THAT LIVE IN
IT. I DON'T KNOW MUCH
ABOUT THE OCEAN OR ITS
CREATURES, AND I DON'T
SWIM, BUT I LOVE LOOKING
AT IT. IN MY PREVIOUS
LIFE, I MAY HAVE BEEN
SOMETHING...SOMETHING
THAT LIVED IN THE OCEAN...
LIKE PLANKTON MAYBE.

THE FRONT COVER, CONTINUED ①



THE FRONT COVER, CONTINUED ②





...AND NOW
I KNOW
THE REASON
I WAS BORN.

A POLAR BEAR™ IN LOVE 3

COMING JULY 2018

TRANSLATION NOTES

PAGE 15

Sweet steamed buns, or *manju*, are made with wheat flour and filled with sweetened red bean paste.

PAGE 84

The “meat on a skewer” is actually an umbrella. This is known as an *oi-ar gasa*, or “shared umbrella.” It’s a very common doodle in Japan, and it’s used to show that the named couple is in a relationship (although it’s usually written by someone else in order to tease said couple and can also be drawn as a private doodle by people who *wish* they were in a relationship with the other named party).

In the Japanese version, the meat on a skewer was “oden on a stick,” with oden being a kind of soy sauce-based hot pot.

PAGE 148

The Doll Festival, also known as “Girls’ Day,” is celebrated on March 3. Families with daughters set up very elaborate sets of dolls at some point in February and take them down on March 4. The characters are dressed as the dolls: Mr. Polar Bear is the emperor, Li’l Miss Polar Bear is the empress, and Seal is the three court ladies.

PAGE 153

The Star Festival, or “Tanabata,” is on July 7. Legend has it that the stars Vega (Orhime) and Altair (Hikoboshi) are lovers, and they’re allowed to meet each other just once every year, on this day. People write wishes on slips of paper and tie them to bamboo branches in the hope that the stars will grant them.

A POLAR BEAR IN LOVE

Koromo

Translators: Taylor Engel • Lyrical: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KOISUBU SHIBOKIWA 1919

©Koromo 2016

First published in Japan in 2016 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo. English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2016 by Yen Press, LLC.

Yen Press supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com
instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: February 2016

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.

The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2017949438

ISBN: 978-0-316-44179-5 (paperback)
978-0-316-44174-2 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

970

Printed in the United States of America



Let us
stay
together
forever.

—Polar
Bear

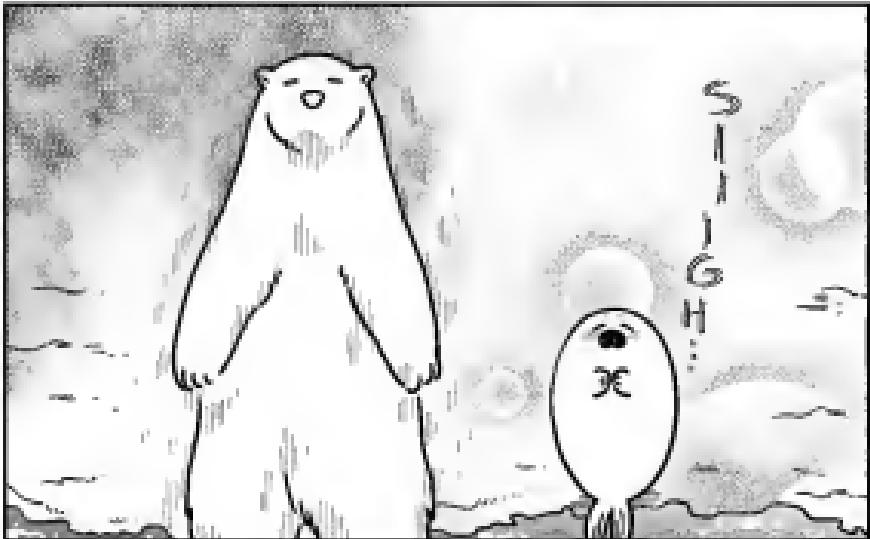
LINE

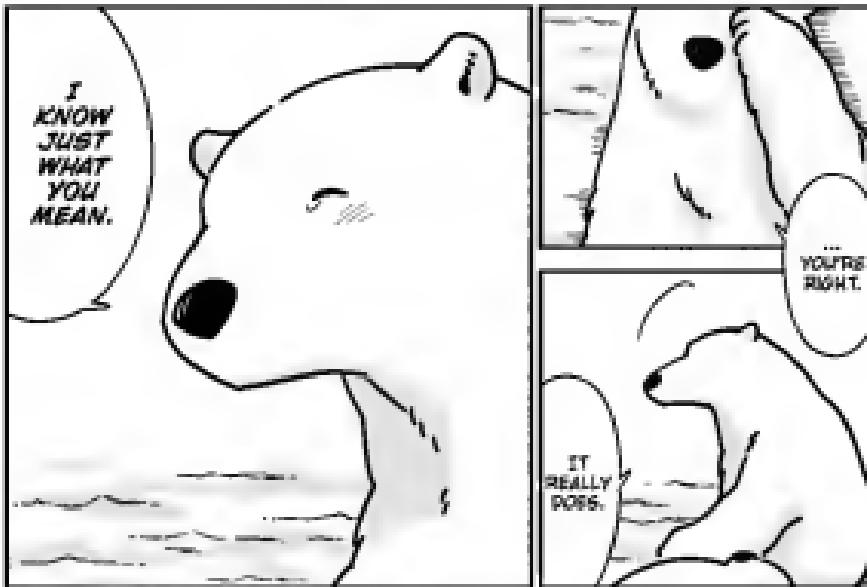
Seal

13
LIL' SEAL'S
CONFESSION

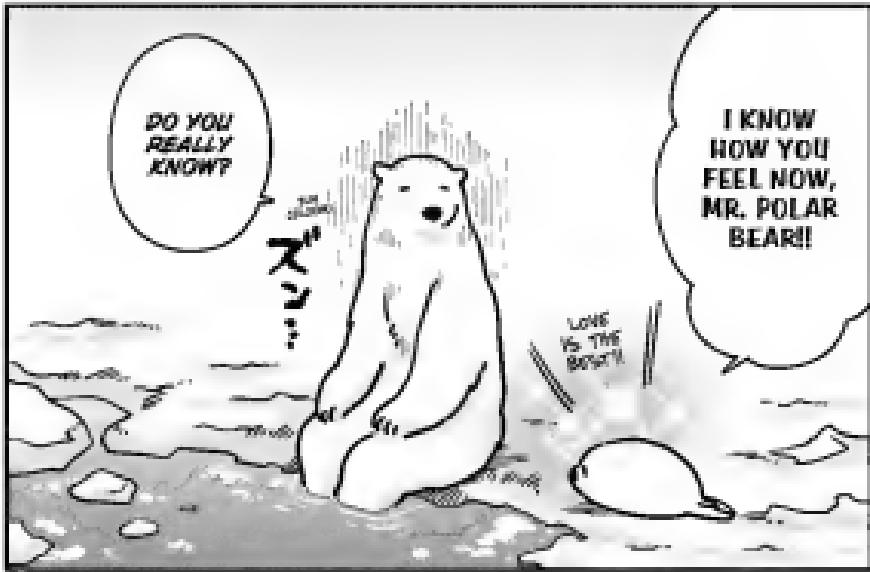
THE POWER OF LOVE

110

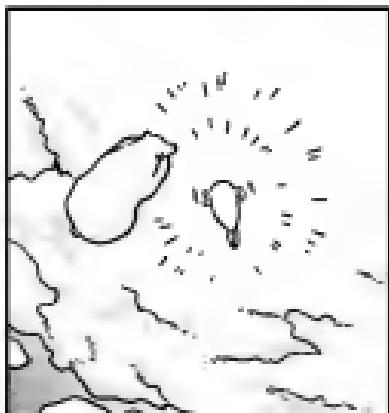
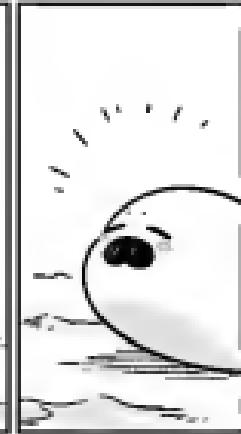
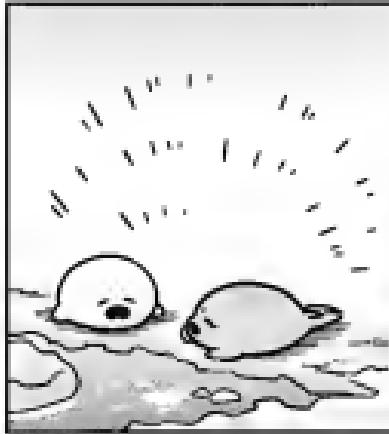








HARPY DEAR







"SAS
TOLD ME
THAT."

"TODAY, SUCH-
AND-SUCH
HAPPENED."

"WE
TALKED
ABOUT
THAT."

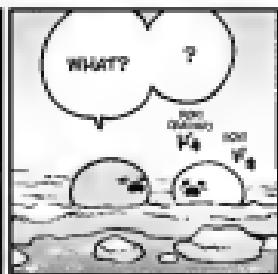
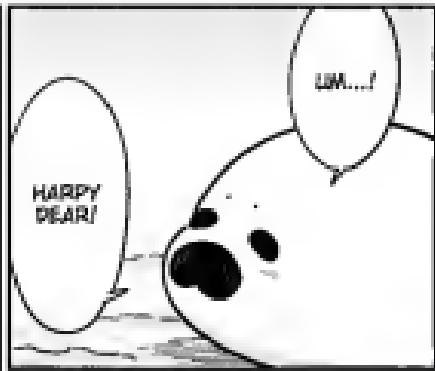
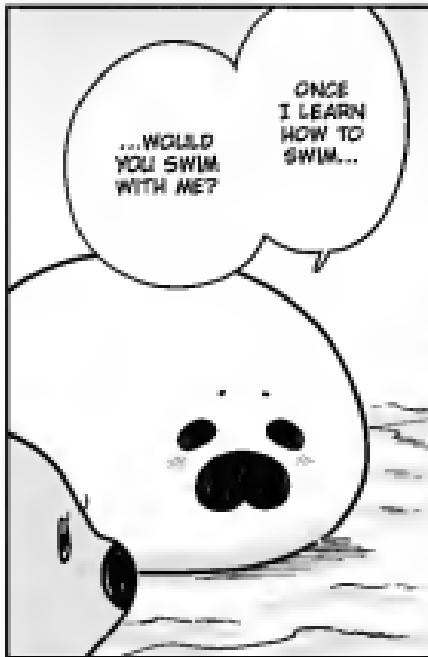


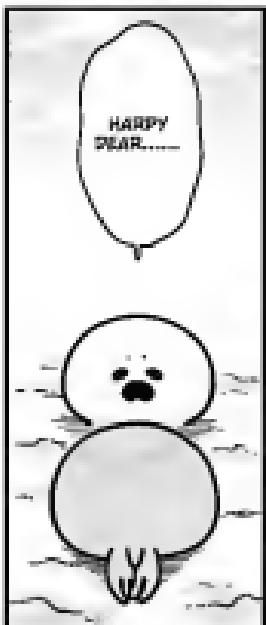
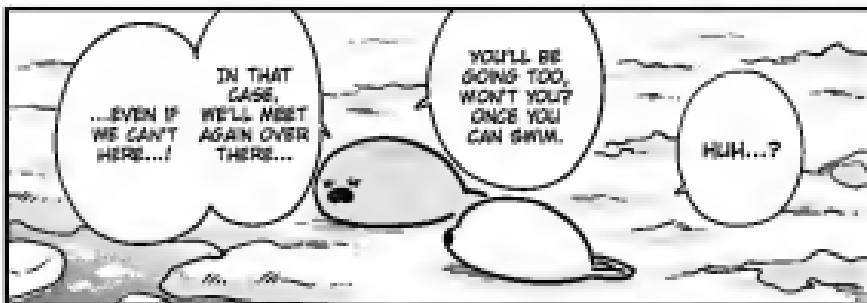
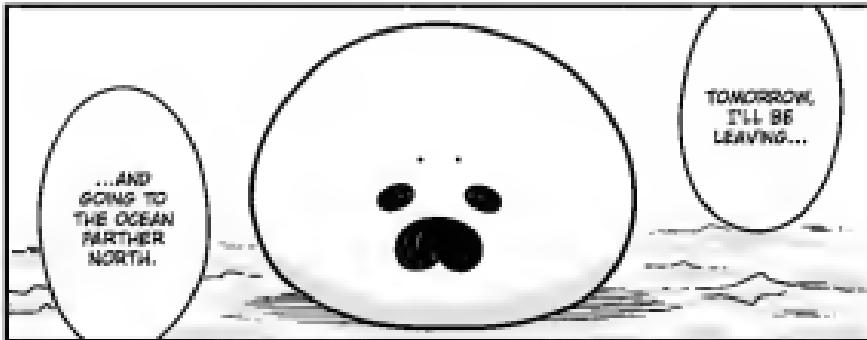
IT'S
NICE TO
SEE YOU
LOOKING
HAPPY...

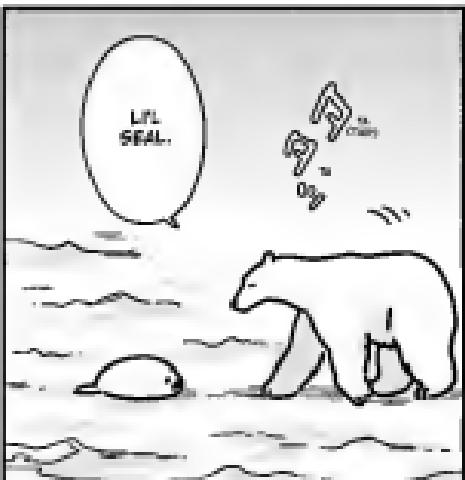
EVEN
SO, I
LOVE
YOU.

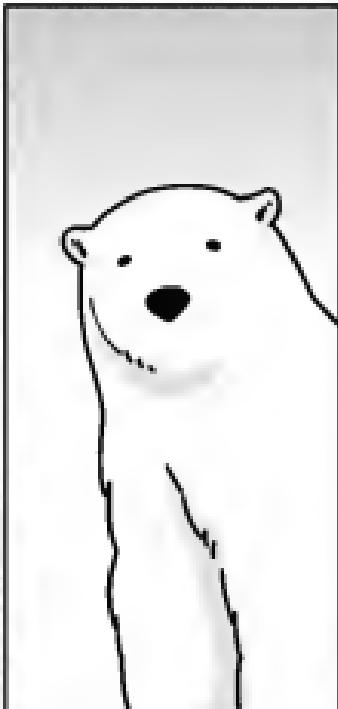
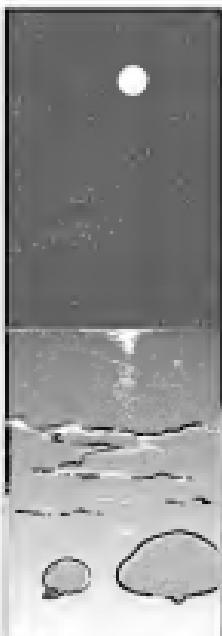
I'M GOING
TO SEE
HER...

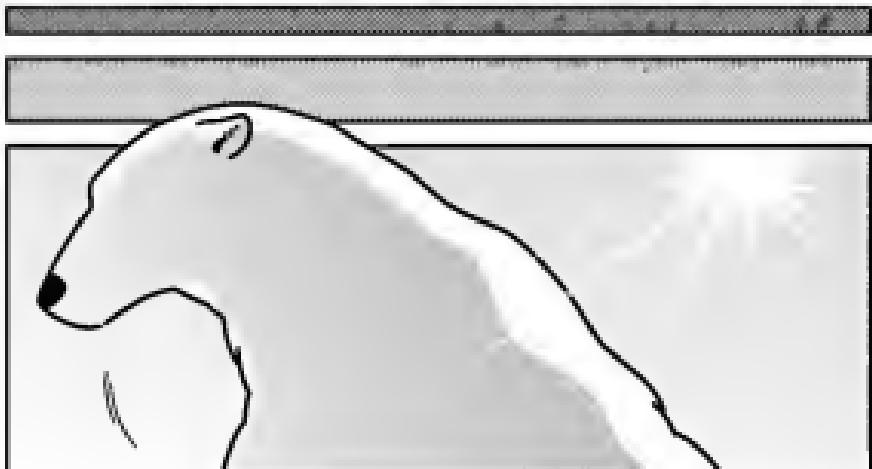
...AGAIN
TOMORROW."



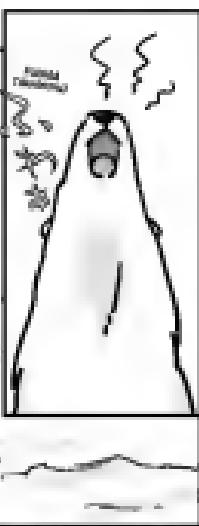


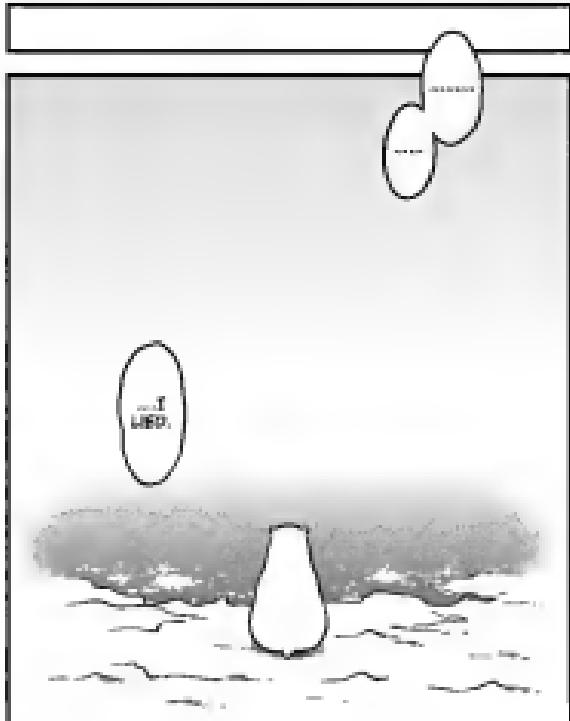
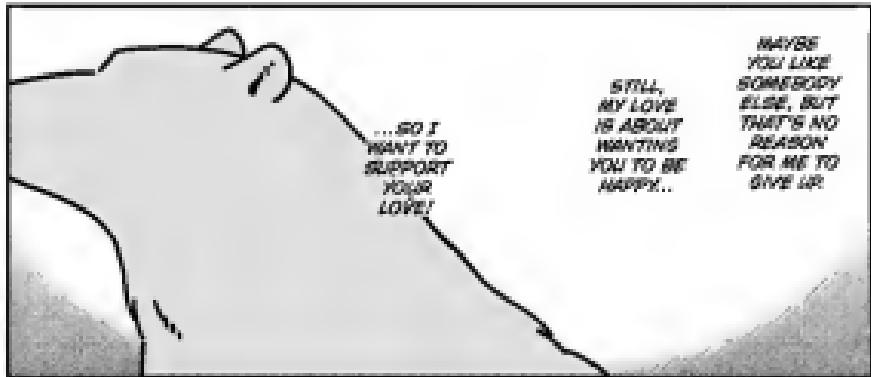


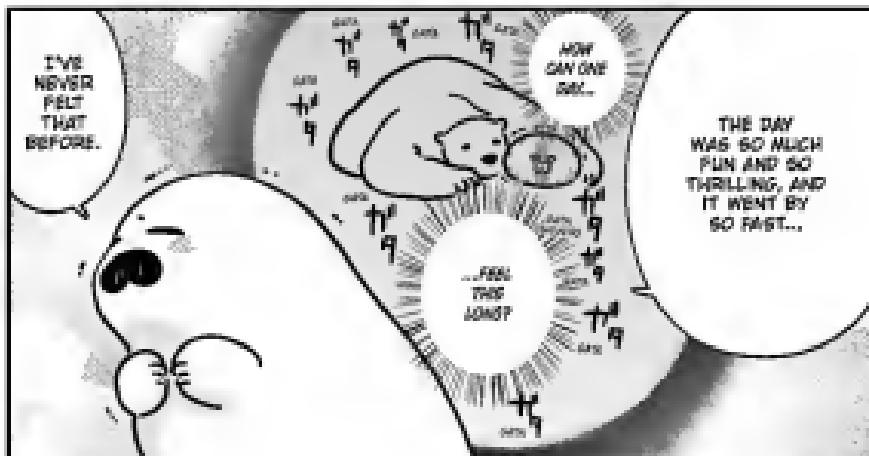
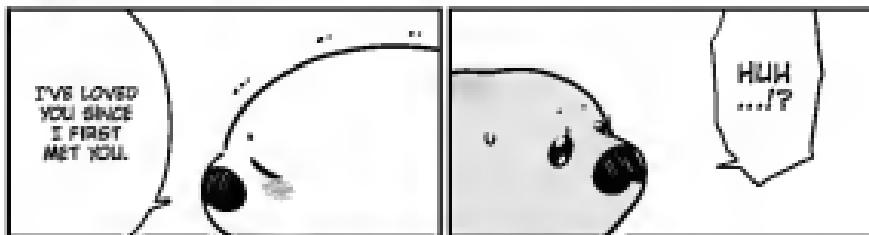
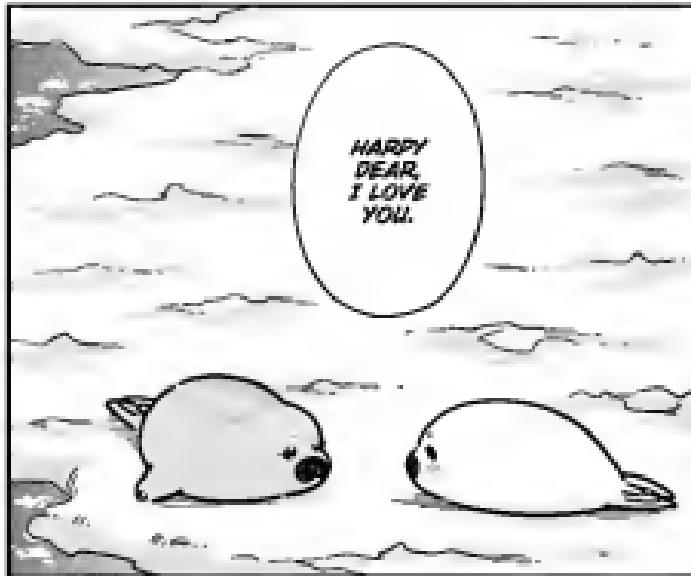


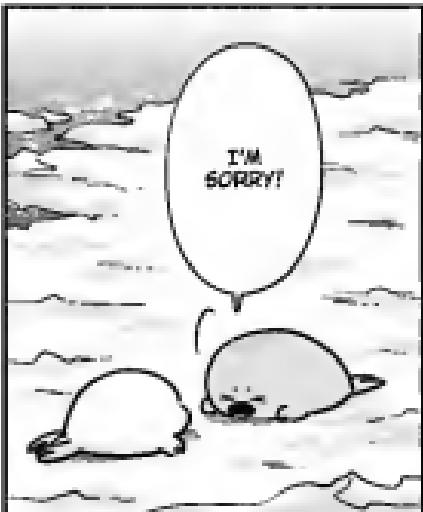
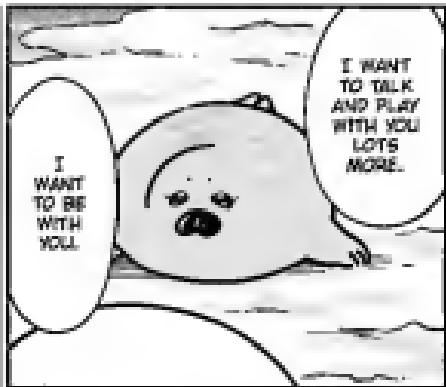


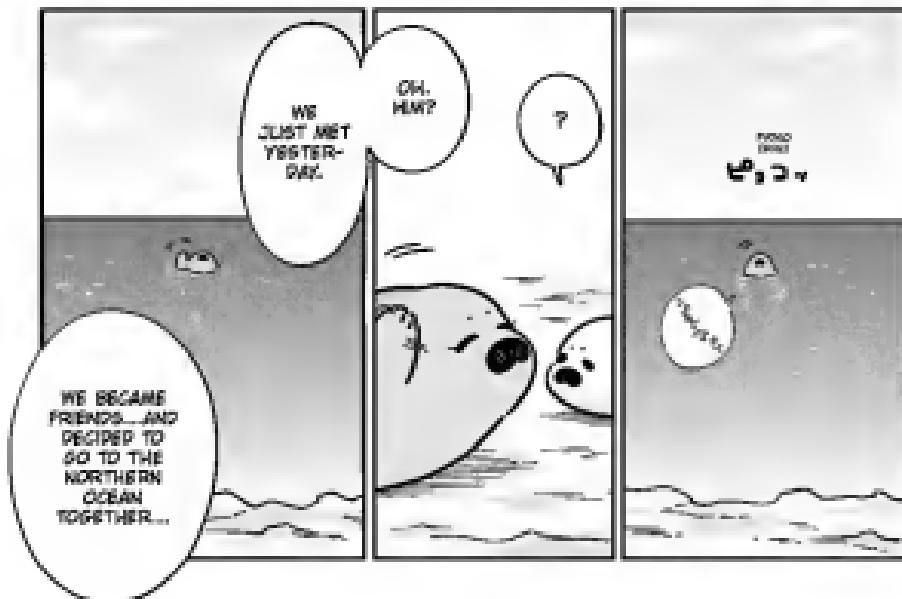
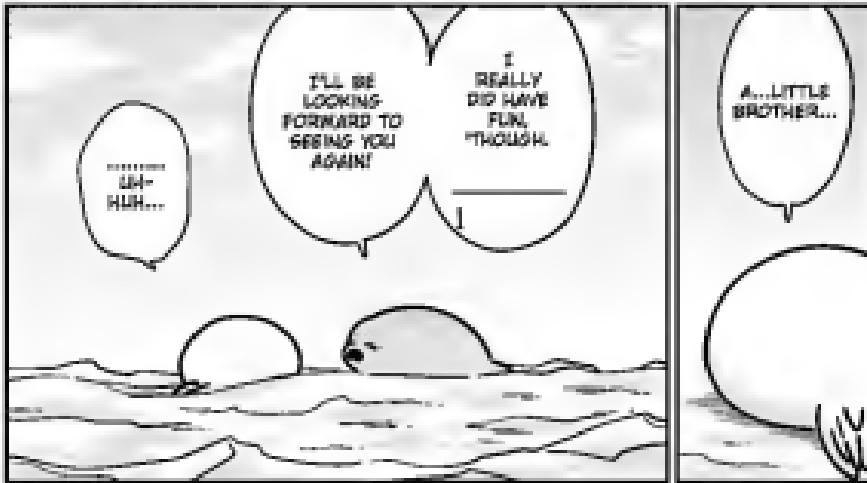
THE FEELING OF LIKING SOMEBODY

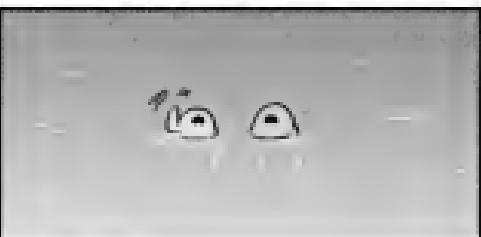


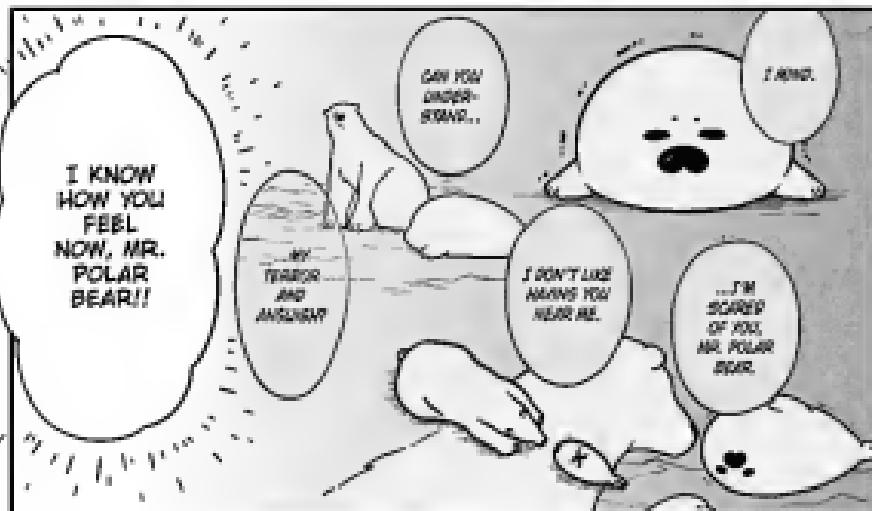


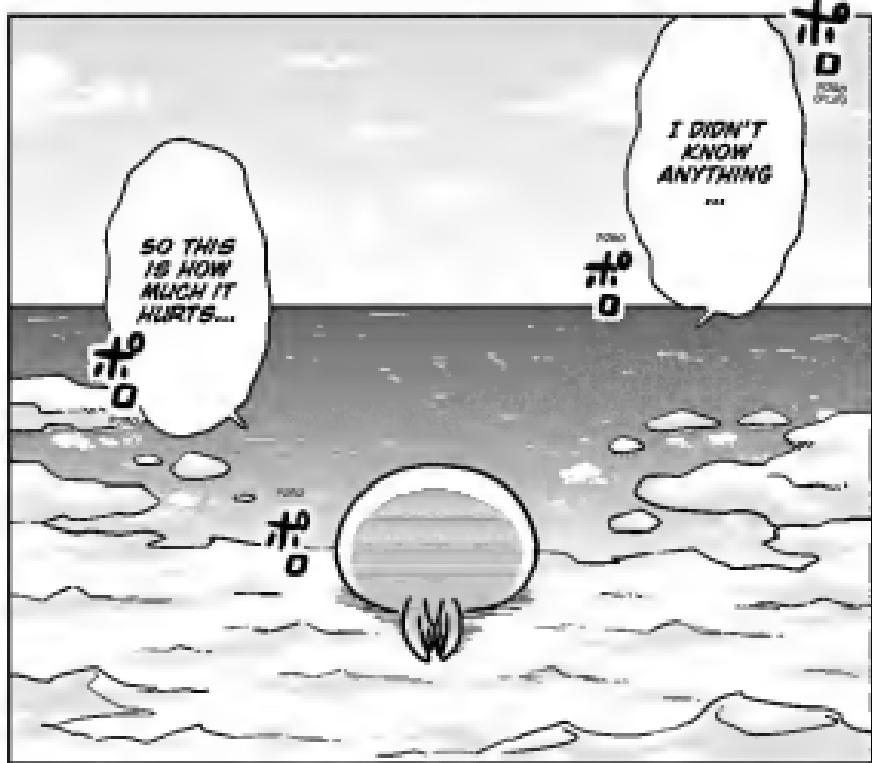


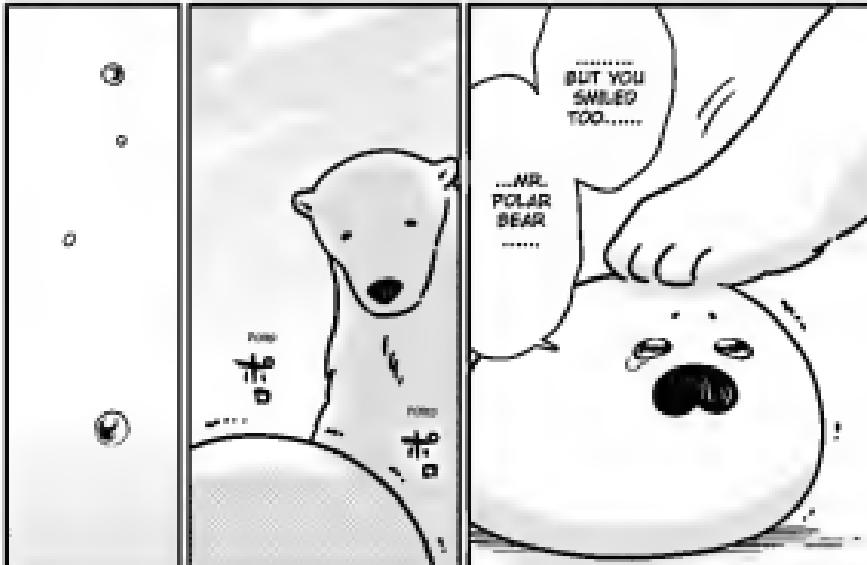
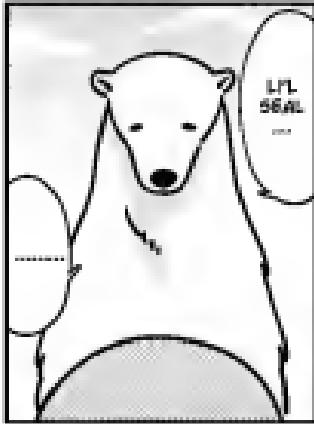


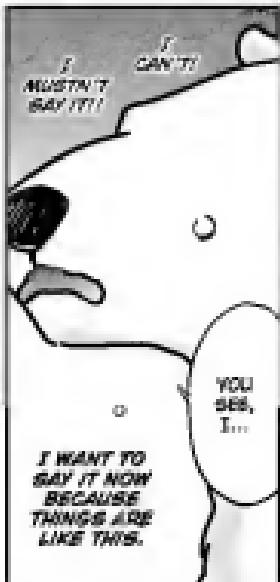
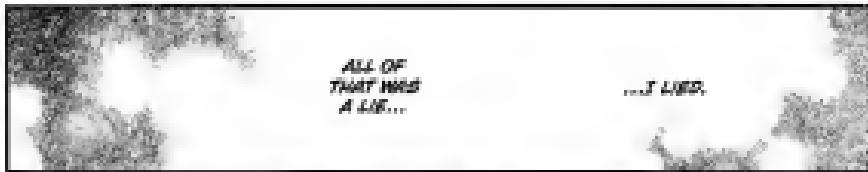
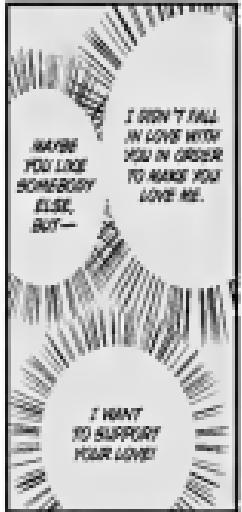




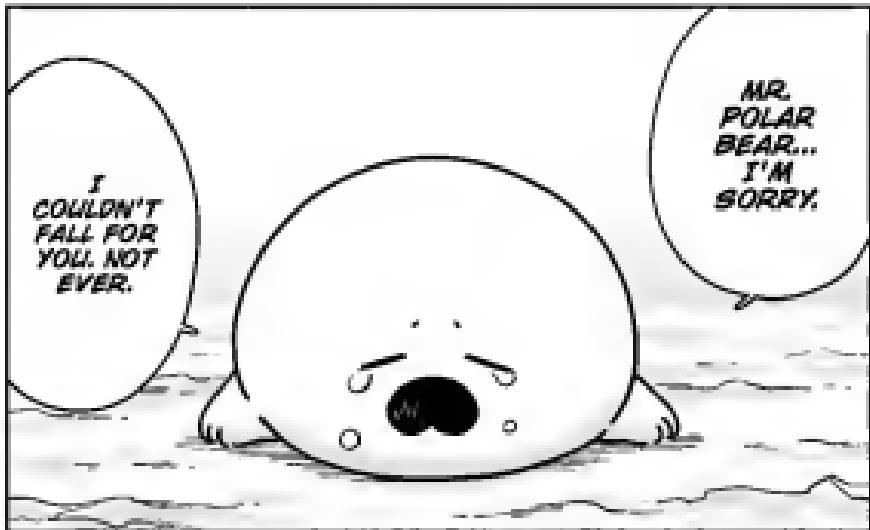


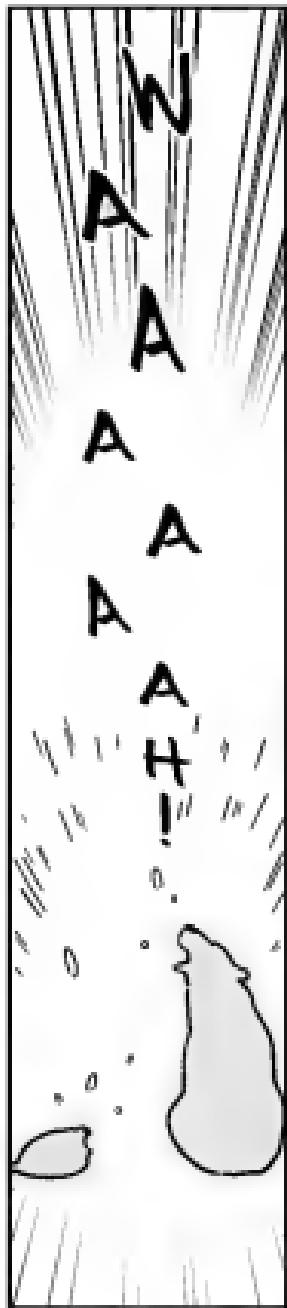


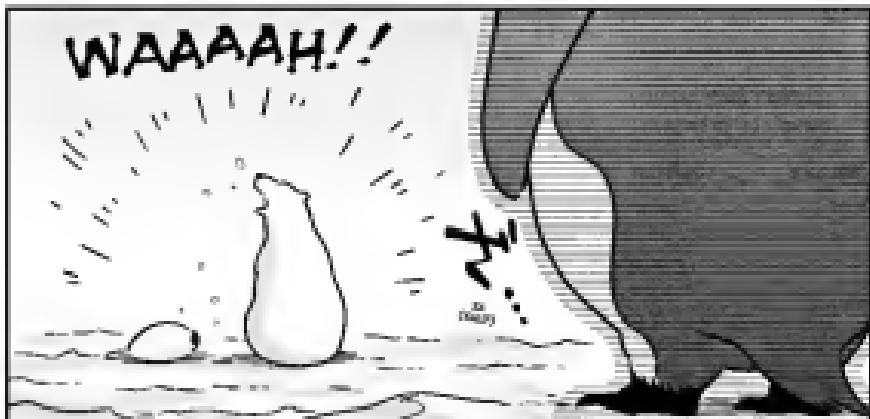


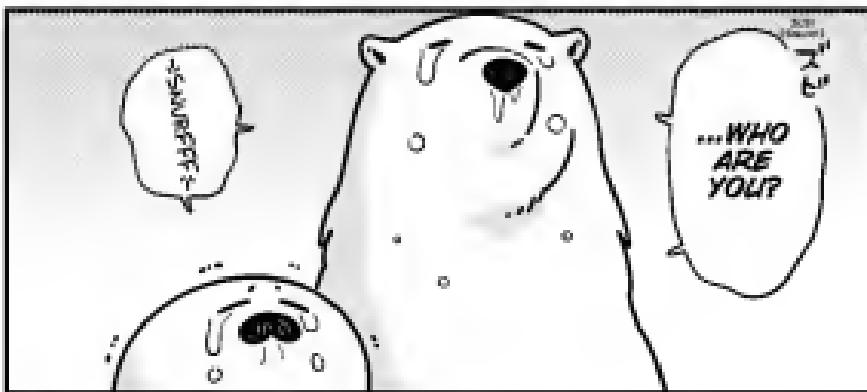












TO BE CONTINUED IN VOLUME 2

